



BADAUDS ET POMPIERS examinent les restes calcinés des établissements détruits par le feu.



TROIS POMPIERS A L'OEUVRE guttent les progrès de l'élément destructeur.

M. Dell-Ray Lafort est envoyé aux Assises
(Suite de la première page)

pruntal à la Banque de Montréal et M. Léopold Perreault a endossé. J'ai moi-même payé l'intérêt.
Me Bienvenue : Comment faisiez-vous le remboursement de ces emprunts de Côté ?
M. Michaud : C'était au moyen de comptes de millage.
Le témoin raconte qu'avec Léopold Perreault, il est allé acheter des arbustes et des fleurs pour M. Willie

Côté. Celui-ci avait donné \$7000 à M. Perreault pour payer ces arbustes, dit-il. Comme ça coûtait plus cher, j'ai dû payer la différence.
Me Bienvenue : Comment avez-vous été remboursé ?
Le témoin : Au moyen de comptes de millage.

"Ouvriers" en construction

M. Albert Bourgoin, 24, rue Faquet, L'Ange-de-la-Bonne-Vieille, agent à la Sûreté provinciale, le suit comme témoin. M. Bourgoin est entré à la police des liqueurs en 1952.
Il a effectué des travaux aux maisons de Léopold Perreault, de M. Rosario Lemire et de Jean-Louis

Boutet alors qu'il servait dans la police, affirme-t-il.
M. Bourgoin : dit qu'il a travaillé au sous-sol de la maison de Léopold Perreault. Il a fait une salle d'amusement. Il a travaillé une quinzaine de jours, dit-il. Il a aussi travaillé environ un mois chez Rosario Lemire. Il a fait aussi de la peinture chez M. Jean-Louis Boutet. Il déclare qu'il n'est pas menuisier, mais il a une carte de peintre.
M. Gérard Levesque : — Comment étiez-vous payé.
M. Bourgoin : Je recevais mon salaire de policier.
Me Gérard Levesque : Auriez-vous fait des comptes ou auriez-vous reçu de l'argent de Perreault, Lemire ou M. Boutet ?
M. Bourgoin : Jamais !
Me Levesque : Auriez-vous reçu des chèques de dépenses au cours de ces travaux ?
M. Bourgoin : J'ai peut-être reçu des chèques, mais je ne me souviens pas s'il s'agissait de chèques de dépenses.
Me René Letarte : Je comprends que vous travailliez surtout le soir comme policier ?
M. Bourgoin : Oui, je faisais mes enquêtes le soir.
M. Jean-Marie Cloutier, 161, 46e rue Ouest, St-Rodrigue, plombier de son métier, au service de la police des liqueurs, est aussi appelé comme témoin.
Me Bienvenue : Comment avez-vous été remboursé ?
Le témoin : Au moyen de comptes de millage.
"Homme à tout faire"
Le témoin a travaillé chez M. Léopold Perreault, M. Rosario Lemire, M. Jean-Louis Boutet et la Dr. Martin Laberge comme plombier et homme à tout faire.
Me Bienvenue : Comment étiez-vous payé. Était-ce au moyen de comptes fictifs ?
M. Cloutier : Oui.
Me Bienvenue : Est-ce que MM. Perreault, Lemire, Côté ou d'autres vous ont déjà donné quelque chose pour ces travaux ?
M. Cloutier : Non, absolument rien !
Me Bienvenue : Qui vous donnait ordre de faire ces travaux ?
M. Cloutier : C'était M. Perreault. Je disais qu'on devait s'adresser à lui.
M. Cloutier a transporté des gens à des excursions de chasse. J'étais payé au moyen de comptes fictifs, dit-il.
M. La-P. Laroche : Si je comprends bien votre travail était surtout le soir comme policier ?
Le témoin : — Oui.
Me Levesque : Vos supérieurs vous libéraient le jour pour ce travail à des maisons.
M. Cloutier : — Oui.
M. Henri Bourgoin, 2832, boulevard Liégeois, Ste-Foy, agent de la sûreté provinciale, vient ensuite dire qu'il a eu l'occasion de travailler à la résidence de Léopold Perreault, pour la finition du sous-sol. Il a aussi travaillé chez M. Rosario Lemire.
M. Bourgoin admet qu'il a fait des comptes mais uniquement pour son travail. Je recevais mon salaire de policier, dit-il.
M. Levesque : Avez-vous déjà participé à une campagne électorale ?
M. Bourgoin : Oui, en 1956.
M. Levesque : M. Perreault était-il là ? Vous a-t-il donné des ordres ?
M. Bourgoin : Non, jamais !
Me Levesque : Est-ce qu'on vous a déjà demandé de l'argent ?
M. Bourgoin : Oui, M. Léopold Perreault m'a approché pour me demander de l'argent pour M. Côté en décembre 1956.
Me Levesque : En avez-vous prêté ?
M. Bourgoin : J'ai endossé un billet de \$500 à cette occasion à la demande de M. Léopold Perreault pour M. Willie Côté.

A la reprise de l'audience, la défense fait entendre M. Léon Therrien, 55 ans, 17 St-Maurice, de la Sûreté provinciale. Il est questionné par Me Jean Bienvenue.
Le témoin raconte avoir participé à la campagne électorale de 1957, dans le comté de Matane, avec MM. Perreault, Mercier, etc.
Q. — Combien de temps ?
R. —
Q. — Quel était le but principal ?
R. — Faire de l'organisation pour l'Union Nationale.
Q. — Quel était votre travail en particulier ?
R. — J'avais trois paroisses.
Q. — Celui de vos confrères ?
R. — Nous avions chacun nos paroisses.
Q. — M. Côté était là ?
R. — Il était le chef organisateur.
Q. — Comment étiez-vous payé ?
R. — En plus de notre salaire, nous avions \$6 par jour pour des comptes.
Q. — M. Perreault était-il payé de cette façon ?
R. — Nous étions tous payés ainsi.
Q. — Avez-vous participé à d'autres élections ?
R. — En 1956, dans Lévis.
Q. — Perreault y était-il ?
Et le témoin raconte que M. Côté l'a forcé à participer à cette campagne électorale pour l'Union Nationale.

Me La-N. Laroche proteste de la nomination d'un parti politique disant que ce fait n'ajoute rien à l'enquête. La Cour rejette l'objection de la défense, mais demande à la Couronne de relire le témoignage de M. Therrien à l'accusé Perreault.
Me Bienvenue : Avez-vous participé à des constructions ?
M. Therrien : On m'a demandé de me rapporter à Perreault pour un travail spécial.
Me Bienvenue : Que vous a dit Perreault ?
M. Therrien : Il m'a renvoyé à M. Mercier qui est venu me chercher pour travailler à la maison de Perreault, sans me le dire toutefois. J'ai protesté mais on m'a répondu que ce travail ne durerait que pour la journée, mais cela a duré toute la semaine.
Q. — Avez-vous reçu votre salaire de base pour cette semaine ?
R. — Oui.
Q. — Avez-vous eu d'autre revenu ?
R. — Oui, M. Mercier m'a dit de faire un compte de \$6 par jour. Je crois que c'est Perreault qui m'a remis mon chèque.
A une question du juge Pelletier, le témoin dit avoir gardé tout l'argent de ce chèque.
Me Bienvenue : Avez-vous été interrogé par M. Ernest Pelletier ?
M. Therrien : Oui.
Me Bienvenue : Avez-vous quelque chose à ajouter ?
M. Therrien : Je voudrais classer un point. Durant ma semaine de travail chez Perreault, c'est M. Mercier qui m'a demandé de présenter un compte. C'est Perreault qui m'a remis mon chèque.
Me La-N. Laroche : Etes-vous certain que c'est Perreault qui vous a remis votre chèque ?
M. Therrien : Oui, monsieur.
Le témoin suivant est M. Charles-Auguste Langlois, route Trans-Canada, à St-Romuald, restaurateur. Il est questionné par Me Gérard Levesque.
Q. — Etes-vous dans la police des liqueurs ?
R. — Oui, j'étais téléphoniste. J'ai remplacé quelquefois le téléphoniste habituel, le soir.
Q. — Que se passait-il ?
R. — J'ai entendu des bruits. J'ai vu charger ou décharger de la boisson.
Q. — Combien de temps restiez-vous là ?
R. — Environ deux ou trois heures.
Q. — Qui vous disait de partir ?
R. — M. Côté ou Perreault, par téléphone.
Q. — Où était la boisson ?
R. — Au deuxième plancher ou à la cave.
Q. — Avez-vous déjà vu des agents de la police des liqueurs travailler à des constructions ?



AU PLUS FORT DE L'INCENDIE, les sapeurs déversent des tonnes d'eau sur les flammes.

R. — Oui, chez M. Perreault.
Q. — Lors du déchargement de la boisson, avez-vous vu Perreault ?
R. — Oui, il m'a même reconduit un soir.
Q. — Avez-vous été questionné par M. Pelletier ?
R. — Oui, monsieur.
Q. — Avez-vous dit que Perreault en vous reconduisant s'est arrêté sur le boulevard Hénel, à un garage ?
R. — J'ai peut-être dit cela, mais je ne m'en souviens pas.
Questionné par la défense :
Me Laroche : Quand vous voyez Perreault, s'agit-il de chargement ou de déchargement ?
R. — De chargements.
Me Laroche : Ce n'est pas ce que vous avez dit tantôt.
La défense demande la production de la déclaration. Et la Cour ajourne à jeudi matin à 10 heures et quinze, à la demande de la défense.
Me Laroche : Quand vous voyez Perreault, s'agit-il de chargement ou de déchargement ?
R. — De chargements.
Me Laroche : Ce n'est pas ce que vous avez dit tantôt.
La défense demande la production de la déclaration. Et la Cour ajourne à jeudi matin à 10 heures et quinze, à la demande de la défense.

Menace à l'éducation catholique
(Suite de la première page)

Le projet de loi accorderait des crédits pour la construction d'écoles publiques et pour les salaires du corps enseignant. Il a déjà été approuvé par le Sénat, mais a été bloqué en Chambre. Selon le cardinal Spellman, cette loi détruirait éventuellement l'enseignement paroissial parce que "le fardeau de la triple taxation sur les catholiques serait impossible à porter."
"Dans la dernière guerre, a-t-il poursuivi, les catholiques ont combattu côte à côte avec leurs compatriotes et ont placé un sacrifice coûteux sur l'autel de la liberté." "Seront-ils maintenant privés de leur propre liberté précieuse, le droit de choisir les écoles religieuses pour leurs enfants sans encourir un fardeau financier insupportable ?"
Moscou a remporté...
(Suite de la première page)
Lemagne de l'Ouest, 110 milles plus loin.
Kennedy a réagi promptement. Il a envoyé Lyndon Johnson à Berlin et 1500 soldats pour renforcer la garnison américaine. Ces deux gestes sont survenus au bon moment. Johnson, avec sa vive allure de politicien du Texas, a remporté un grand succès auprès des foules berlinoises.
Les renforts américains ont porté à 10000 hommes les effectifs de la garnison alliee. Les communistes ont 400000 hommes dans Berlin ou près de Berlin. Les communistes pourraient écraser la garnison alliee en quelques heures. Mais la mission des 1500 américains est plus politique que militaire. Elle a affirmé la foi des Berlinois de l'Ouest dans l'intention américaine de tenir ferme. Ainsi sans guerre, l'Alliance occidentale a marqué deux points. Reste à savoir si l'Alliance occidentale aurait dû agir avec plus de fermeté et exiger le libre mouvement des citoyens de Berlin-Est et Berlin-Ouest. Inutile de sonder l'idée de Kennedy à ce sujet, parce qu'une telle insistance aurait pu provoquer un conflit armé. Mais dans Berlin-Ouest, beaucoup croient que les alliés auraient dû se montrer plus fermes.
Par exemple, le journal britannique "Sunday Times", de Londres, a publié les paroles d'un ouvrier de Berlin-Ouest : "Lorsque le drapeau rouge flottera sur le palais de Buc-

ingham, souvenez-vous que tout a commencé le 13 août, le jour où les Britanniques ont laissé les communistes s'en tirer avec le verrouillage de Berlin-Est. Ils ne s'arrêteront pas maintenant, même si on obtient des garanties d'accès à Berlin-Ouest. Pour eux, le prochain arrêt est aux portes de la Manche."

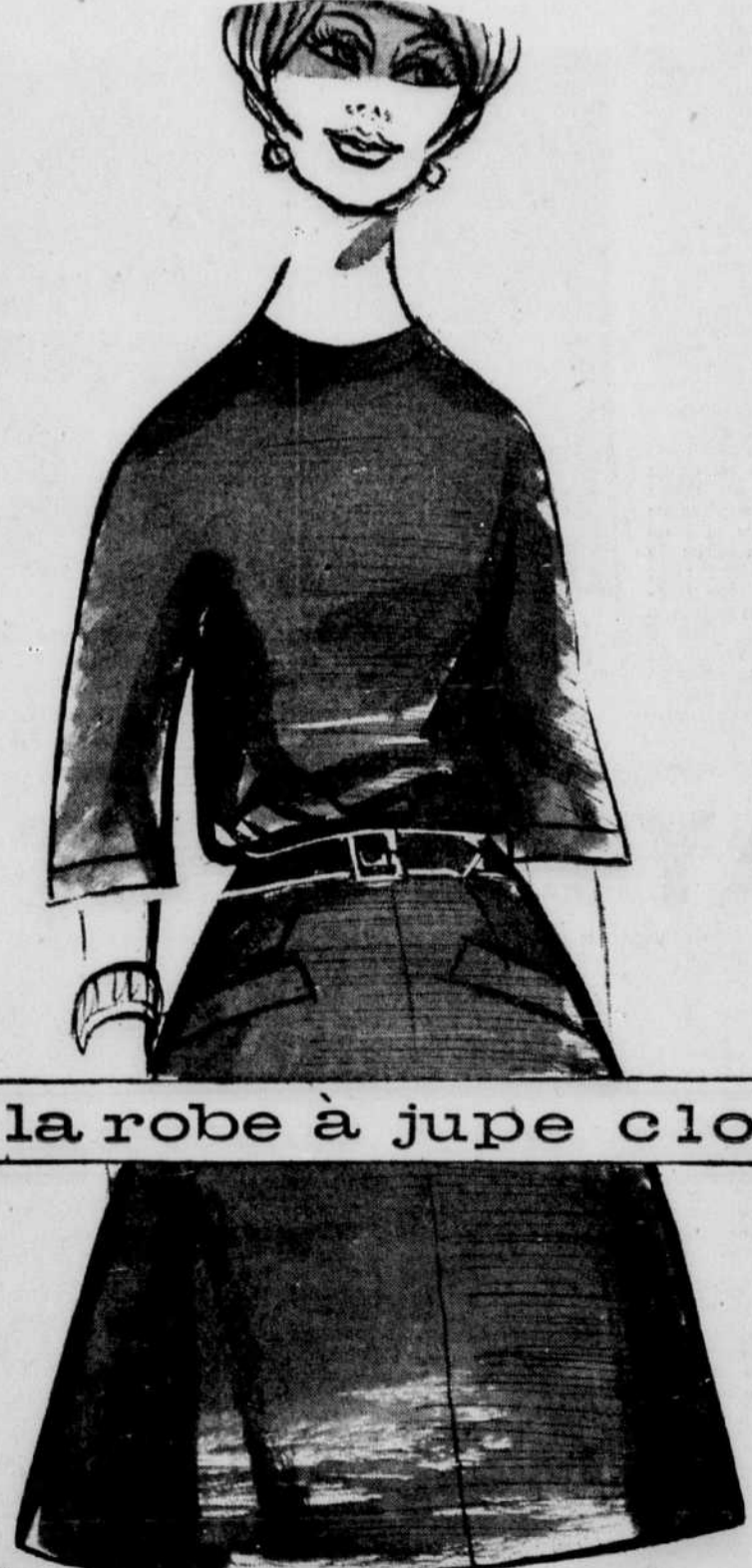
Les cloches proclament sa détresse

Maubeuge, France (PA) André Philippe, un invalide, s'est barricadé dans le clocher de l'église avec sa femme et trois petits enfants dans une tentative désespérée pour obtenir une aide financière.
Philippe est "fauché" et il croit que ses concitoyens devraient lui venir en aide. C'est hier qu'il est entré dans l'église, barricadant la porte derrière lui. Après quoi, il a fait savoir au village ce qu'il voulait.
De 2 heures de l'après-midi à 11 heures du soir, il a sonné les cloches. Après quoi, sans doute fatigué, il s'est endormi.
Ce matin, il est encore barricadé dans le clocher et il a recommencé à sonner les cloches.
En bas, le curé, le maire et une couple de gendarmes tâchent de convaincre Philippe de se rendre.
"Non, non", crie-t-il avec entêtement. Je ne descendrai que si on me donne 1000 francs (\$200) pour moi et ma famille". Telle est la situation pour le moment.
Pendant ce temps, le petit peuple de Wagnies-le-Petit a un bourdonnement dans les oreilles.

Noël, Alleen & Rioux
CAMILLE NOEL C.B.
JACQUES ALLEEN
CLAUDE RIOUX
avocats
Tél. : 529-4941
59 D'Auteuil - Québec



EN HATE, il faut déménager les biens mobiliers dans des conditions souvent pénibles.



la robe à jupe cloche...

La robe, à jupe entièrement doublée... pour mieux conserver sa forme... est en laine ottomane... le corsage "blouson" est complété par des manches plus courtes... dégagées... à la taille... une gracieuse ceinture de cuir... et voilà la robe idéale pour l'automne... elle nous est exclusive... elle est simple... elle est adorable... elle exprime votre personnalité...
votre robe, boutonnée au dos... se complète par deux petites poches... à la jupe... \$50.

Simons
PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

LA REGIE DES ALCOOLS TIEND 2 SEANCES DANS LA MEME JOURNEE

La Régie des Alcools a siégé pour la deuxième séance dans la même journée hier après-midi à Québec.

Les deux causes ont été prises en délibéré. La Régie a de nouveau commencé à siéger à 10 h. 15, ce matin.

Le président de la Régie, le juge Omer Lévesque, a révisé que dans la demande de Mme Pelletier, qui désire avoir un permis permanent, les opposants ne s'étaient pas présentés.

Quant à M. Lionel Lachance, qui requiert un permis de bar-salon et de salle à manger, le juge a fait remarquer qu'un minimum de 10 chambres était requis pour un tel permis.

Mais, comme dans les autres cas entendus depuis hier matin, le jugement sera rendu plus tard.

CYCLISTES BLESSES A QUEBEC

Trois cyclistes ont été blessés à Québec et dans la banlieue, hier. Une collision a également fait un blessé à Villeneuve.

Un peu avant midi, un cycliste a dévalé la côte Sherbrooke et il est tombé sur la chaîne du trottoir.

Peu après midi, la même ambulance se rendait à Champigny. Carol Ferland, 10 ans, fils de M. Jean-Marie Ferland, de Champigny, venait d'être heurté par une auto en traversant la route nationale.

Le troisième cycliste a été heurté par une auto sur le terrain du Centre d'achat de Charlesbourg.

C'est Mlle Claudette Vaillancourt, 20 ans, de St-Laurent, I.O., qui a subi de légers blessures dans la collision d'auto sur le boulevard Ste-Anne, à Villeneuve.

Le maire Wilfrid Hamel remet les armoiries de la ville au président Nolazco

Accueil chaleureux des Québécois aux anciens des Frères Maristes

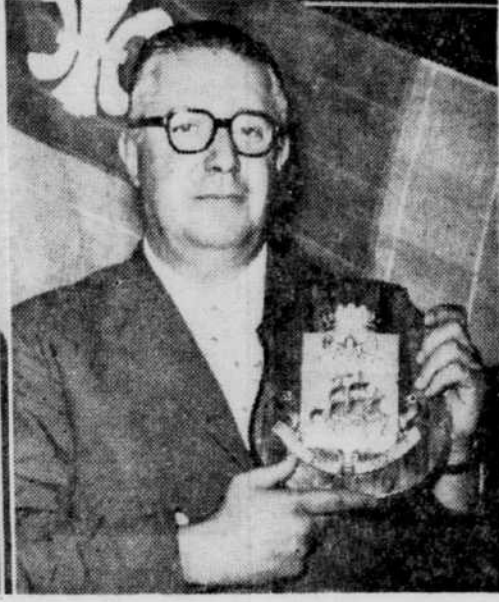
Par Benoit Massicotte

L'Union mondiale des Amicales maristes a reçu hier midi un chaleureux accueil de la cité de Québec en venant ici clôturer son congrès d'une semaine qui a eu lieu la semaine dernière à Montréal.

Le maire Wilfrid Hamel a accompagné ses vœux des armoiries de la cité qu'il a remises au nouveau président mondial, le Dr José Nolazco de Buenos Aires, Brésil.



Me Edouard Noun: "Le Liban, pays modèle où deux civilisations vivent en harmonie..."



Dr José Nolazco: "Un magnifique souvenir de Québec..."

Trois sentiments nous touchent profondément a dit le Maire à ses visiteurs, celui de la famille, celui de la patrie et celui de l'institution qui nous a formés.

C'est ce dernier sentiment qui vous anime et vous a groupés au Canada autour des Frères Maristes dont vous avez tous été les élèves.

Leur oeuvre en notre pays est immense tant par leur action dans notre société que par leur travail de formation de nos jeunes.

Nous sommes honorés de vous recevoir et d'être les témoins de cet attachement que vous avez voué à vos éducateurs, attachement que nous partageons.

M. le Maire a souhaité à ses

3 points de vue sur les amicales maristes

Par Monique Duval

Les 500 délégués de l'Association internationale des amicales maristes ont terminé leur convention par une visite touristique à Québec.

Le programme de leur journée à Québec comprenait, en plus d'une réception à l'hôtel de ville, une promenade et un goûter au Jardin zoologique de Charlesbourg.

"Comment ce mouvement a-t-il pris naissance et quel en est le but?" L'un des fondateurs, le R. F. Manuel Rodriguez, nous donne la réponse à cette question.

visiteurs de 27 nations, pays européens, africains, sud-américains et d'Extrême-Orient, d'être heureux dans leur pays, avec leur famille.

Le Dr Nolazco s'est déclaré profondément touché par la réception que Québec a faite aux congressistes.

Les amicalistes sont ensuite partis pour le jardin zoologique, où la province les a reçus à un buffet froid.

On verra dans une autre colonne des informations sur la réception de la province et le banquet de la province mariste de Lévis.

Le projet d'un égout collecteur métropolitain va toujours de l'avant

par Claude Tessier

Le projet d'un égout collecteur métropolitain mis de l'avant par la cité de Ste-Foy gagne du terrain à mesure qu'il approche de sa réalisation.

Rendant compte au conseil de ville, hier midi, de cette visite avec le Dr Prévost, M. Jean Robitaille a déclaré que le projet subira quelques changements mais que dans l'ensemble, il est sur la bonne voie.

C'est ainsi que les débits prévus seront sensiblement diminués par les nouvelles exigences de la région qui demande à ce que les égouts soient du type séparé: égouts de surface et égouts des eaux usées.

Devant la nécessité de traiter toutes les eaux d'égouts dans la région, la régie s'oppose à tout déversement dans la rivière St-Charles, on va retarder la localisation de l'égout collecteur qui doit emprunter un tunnel pour se déverser dans le St-Laurent.

Le Dr Prévost a émis l'opinion après le survol du territoire, que le projet d'égout collecteur concretisé par Ste-Foy pourrait bien être la solution immédiate aux problèmes des égouts des municipalités concernées.

Cette remarque du président de la régie pour l'épuration des eaux a réjoui le conseil municipal.

L'ingénieur Robitaille, à la demande du conseil, va continuer le travail en cours et soumettra un nouveau rapport dans trois semaines environ.

D'ici ce temps, la régie fera parvenir ses directives concernant le projet. La cité de Ste-Foy va terminer un sondage déjà en cours mais va suspendre les autres travaux à la suite des modifications qui s'imposent dans la réalisation de ce projet évalué dans son ensemble à six millions de dollars.

Il intéresse une dizaine de municipalités.

On sait que le congrès des amicales maristes a débuté mardi de la semaine dernière à Montréal pour se poursuivre jusqu'à dimanche inclusivement.

Une imposante délégation de Québec groupant tant des anciens élèves que des religieux, a participé à ces assises.

Plusieurs délégués étrangers ont désiré profiter de leur voyage pour visiter différents centres de la province et notamment la vieille capitale et la région.

Pendant qu'un groupe d'anciens des Frères maristes, venus d'Angleterre et d'Australie participer au grand congrès des amicales maristes la semaine dernière, à Montréal ont visité les édifices du parlement hier soir.

Les visiteurs étaient accompagnés du R. Frère Adélaïde, mariste, directeur de l'École secondaire de Montmorency.

Plusieurs délégués étrangers ont désiré profiter de leur voyage pour visiter différents centres de la province et notamment la vieille capitale et la région.

Pendant qu'un groupe d'anciens des Frères maristes, venus d'Angleterre et d'Australie participer au grand congrès des amicales maristes la semaine dernière, à Montréal ont visité les édifices du parlement hier soir.

Les visiteurs étaient accompagnés du R. Frère Adélaïde, mariste, directeur de l'École secondaire de Montmorency.

Plusieurs délégués étrangers ont désiré profiter de leur voyage pour visiter différents centres de la province et notamment la vieille capitale et la région.

Gérin-Lajoie recevra jeudi les Commissions scolaires

par Jean-Marie Tremblay

L'entrevue sollicitée du ministre responsable de l'éducation, l'hon Paul Gérin-Lajoie, par l'Association des commissions scolaires du diocèse de Québec, section urbaine, aura lieu jeudi.

Ainsi qu'il avait été décidé lors d'une réunion extraordinaire des commissions scolaires du district, à Lévis, la semaine dernière, le ministre

Lajoie recevra les doléances des dirigeants d'une vingtaine de commissions par le truchement d'un mémoire, d'abord, ainsi que de vive voix. Chose certaine, la délégation semble résolue à exposer franchement la situation en vue d'obtenir des autorités compétentes, des directives précises et convenant à tout le monde.

LA BANLIEUE

Par CLAUDE TESSIER

Un lac artificiel

Les autorités municipales de la ville de Loretteville songent à créer un lac artificiel servant de réservoir d'eau potable d'une capacité de six millions de gallons.

Le greffier de la ville de Loretteville, M. Paul Cantin, a déclaré au conseil, hier soir, que les dépenses faites depuis l'adoption du budget suivent de près les prévisions.

Un déficit à la piscine Le conseil de ville a différé à septembre sa décision sur le sujet.

EN VUE D'AIDER ETUDIANTS ET STAGIAIRES: AFRIQUE - CANADA

Un mouvement d'assistance aux Africains de passage au Canada vient de naître à Montréal, en vertu de la loi des compagnies de Québec.

Les responsables du nouveau mouvement sont MM. Georges Galipeault et Raymond Grenier, de Montréal, ainsi que M. Jean-Marc Leger, d'Outremont.

"Afrique-Canada" s'intéressera particulièrement aux étudiants et aux stagiaires qui viennent d'Afrique faire un séjour au Canada.

Le programme de leur journée à Québec comprenait, en plus d'une réception à l'hôtel de ville, une promenade et un goûter au Jardin zoologique de Charlesbourg.

"Comment ce mouvement a-t-il pris naissance et quel en est le but?" L'un des fondateurs, le R. F. Manuel Rodriguez, nous donne la réponse à cette question.

Le Québec se compte chanceux: il y a eu peu de feux de forêt

La province de Québec est actuellement dans une situation privilégiée au point de vue des feux de forêt.

Pendant que des brasiers considérables se propagent à Terre-Neuve, au Manitoba et en Colombie-Britannique, l'inflammabilité est généralement basse dans les forêts du Québec.

Mais le service de la protection des forêts est toutefois toujours au guet et prêt à faire face à toute éventualité.

Congressistes au Parlement

Un groupe d'anciens des Frères maristes, venus d'Angleterre et d'Australie participer au grand congrès des amicales maristes la semaine dernière, à Montréal ont visité les édifices du parlement hier soir.

Plusieurs délégués étrangers ont désiré profiter de leur voyage pour visiter différents centres de la province et notamment la vieille capitale et la région.

Pendant qu'un groupe d'anciens des Frères maristes, venus d'Angleterre et d'Australie participer au grand congrès des amicales maristes la semaine dernière, à Montréal ont visité les édifices du parlement hier soir.

LES PLAQUES POUR 1962 SERONT NOIRES AVEC LETTRES BLANCHES

Par E.-A. GRENIER

Les plaques d'automobiles de la province de Québec porteront, en 1962, des lettres blanches sur un fond noir.

La première des 2.640.000 plaques que commencera à fabriquer la firme St. Lawrence Manufacturing Company, de Québec.

Le nombre des plaques doubles sera d'environ 1.300.000, a précisé M. Roland Barbeau, directeur du Bureau des véhicules-moteurs.

Le sous-ministre des Transports, M. Jacques Verreault, a montré aux journalistes ce matin

SECRETARIA BILINGUE BUREAU LEGAL salaire selon les qualifications semaine de 5 jours

DERNIERS TERRAINS à Québec 22ième Rue, Mont Thabor, près Boul. Henri Bourassa

Advertisement for LIS Candidum (Lis St-Joseph ou Lis de la Madone) and W.H. PERRON & Cie Ltée.

Advertisement for POINÇONNEUSES DEMANDEES (Dix poinçonneuses qui ont de l'expérience...)

Advertisement for BART SCHOOL (Parents! Ne tardez pas davantage à faire inscrire vos enfants...)

À DÉFAUT D'ARGENT IL Y A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257 succursales distribuées à travers le Canada pour servir la famille canadienne.

Table showing monthly payment plans for HFC: \$100, \$250, \$500, \$750, \$1000.

Advertisement for HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada with various branch locations.



PRES DE MILLE ENFANTS venant de tous les terrains de jeux de Québec ont assisté hier après-midi à la fête des champions de l'O.T.J.

L'Allemagne de l'Est réussira-t-elle ?

Berlin (PA) L'année 1961 avait été fixée par l'Allemagne de l'Est comme celle où ce pays communiste surpasserait l'Allemagne de l'Ouest.

En 1954, Walter Ulbricht, alors chef du parti et maintenant chef de l'Etat dans le régime communiste de l'Allemagne de l'Est, promit à son peuple un meilleur standard de vie que celui de l'Allemagne de l'Ouest en 1961. A un congrès du parti en 1958, il avait répété cette promesse, précisant que son pays dépasserait l'Allemagne de l'Ouest dans la production des vivres. Mais cette tâche s'est révélée impossible.

En 1961, les conditions sont tellement pauvres dans l'Est qu'Ulbricht est obligé de recourir à la force pour empêcher ses gens d'émigrer au rythme de 1.000 à 2.000 par jour. Il a dû mettre des fils barbelés et des soldats le long de la frontière entre l'Est et l'Ouest, au cœur de Berlin même, pour empêcher les mécontents de gagner l'Ouest.

Les deux Allemagnes couvertes de ruines ont d'abord été des zones d'occupation de suite après la guerre. Au début, il devait y avoir une administration centrale aux pouvoirs limités pour tout le pays. Mais dès 1949, il y eut des gouvernements séparés pour l'Ouest et pour l'Est.

LES DEUX ALLEMAGNES

L'Allemagne de l'Ouest officiellement connue sous le nom de République fédérale allemande adopta une constitution du style de l'Ouest, accorda des élections libres, ressera graduellement ses liens avec l'Ouest et laissa croître une économie basée sur la libre entreprise qui n'a pas cessé d'étonner le monde par sa prospérité.

L'Allemagne de l'Est s'appela elle-même la République démocratique allemande. On y fait des élections de style communiste ou il n'y a qu'une seule liste de candidats. Quant à l'économie, elle est dirigée à la façon communiste.

De son côté, l'Allemagne de l'Ouest qui est trois fois plus grande que l'Allemagne de l'Est, tant par sa population que par sa superficie, jouit de certains avantages. Elle comprend en effet le riche district de la Ruhr où se trouve du charbon, des traditions industrielles et beaucoup de savoir-faire. On y trouve de grandes villes comme Ham-

bourg et Brême. Enfin, l'Allemagne de l'Ouest a eu l'aide des Etats-Unis.

Par contre, l'Allemagne de l'Est, bien qu'elle renferme des villes jadis prospères comme Leipzig et Dresde, est la partie la plus pauvre en industrie. Pendant des années, elle a été pillée par la Russie jusqu'à ce que celle-ci se rende compte qu'il valait mieux avoir un allié fort qu'un allié saigné à blanc.

RATIONNEMENT

L'Allemagne communiste qui devait dépasser sa sœur de l'Ouest cette année, avait encore, il y a deux semaines, de longues files de gens faisant la queue pour acheter des pommes de terre, des fruits frais et des légumes. Le beurre était encore rationné.

Les biens de consommation comme les appareils de télévision, les réfrigérateurs et les automobiles coûtent jusqu'à trois fois plus cher que dans l'Ouest et ils sont plus difficiles à obtenir. Cependant certaines choses sont meilleur marché. Le pain et les transports en commun coûtent moins cher. Les loyers sont moins coûteux, mais les maisons sont de pauvre qualité. Dans leur tentative d'indus-

trialiser leur pays, les planificateurs de l'Allemagne de l'Est ont relayé à l'arrière-plan les intérêts des consommateurs. Ils ont dépensé des millions de dollars pour exploiter des dépôts de charbon brun de médiocre qualité que la plupart des gens de l'Ouest considèrent comme peu économique. Pendant ce temps, ils ignoraient les clameurs populaires pour de meilleures chaussures et des maisons.

CONTRASTES

De 1953 à 1957, tandis que l'Allemagne de l'Ouest construisait 2.500.000 nouveaux logements, l'Allemagne de l'Est n'en construisait que 193.700.

Du côté de l'Allemagne de l'Ouest, l'acier, les instruments électroniques, l'outillage industriel, les automobiles, etc., ont conquis avec succès les marchés du monde libre grâce à leur qualité.

Par contre, l'industrie de l'Allemagne de l'Est bien que aidée par le commerce de l'Etat, a produit des montages de produits de qualité inférieure. Des entrepôts sont remplis de produits rejetés par les clients. Ulbricht s'est déjà plaint que de 30 à 75 pour cent des produits électriques du pays sont d'une qualité in-

Québec devra penser aux handicapés

Montréal (PC) La Chambre de Commerce du district de Montréal va demander au gouvernement provincial d'établir un bureau de coordination pour les handicapés dans la province.

Dans un mémoire que le

personnel féminin de la Chambre a préparé à l'intention du premier ministre, M. Jean Lesage, la Chambre de Commerce a fait remarquer qu'un tel bureau centraliserait les efforts de divers services gouvernementaux s'occupant de soulager et de réhabiliter les handicapés.

Cet organisme permettrait au gouvernement de recueillir des statistiques exactes sur le nombre des handicapés dans la province et la nature de leur infirmité; il pourrait également servir de service d'embauche.

La Chambre de Commerce de Montréal a aussi suggéré que des centres d'apprentissage soient pourvus de sections spéciales à l'intention des handicapés et que le gouvernement construise des centres d'habitation pour les handicapés qui ont de la difficulté à se loger.

Saturday Night et Liberty sont vendues

Toronto (PC) — M. Percy W. Bishop, homme d'affaires de Toronto, dont les occupations vont du gaz naturel de l'Ouest à l'immobilier, a annoncé hier qu'il a acheté "Saturday Night" et "Liberty" de Jack Kent Cooke afin de conserver leur caractère et leur identité canadienne.

Le prix d'achat n'a pas été divulgué.

Une nouvelle compagnie, Fenwick Publishing Company Limited, a été organisée par M. Bishop pour reprendre en main les magazines de la Consolidated Press de M. Cooke, et ce à partir du 1er octobre.

Le président de la nouvelle compagnie est M. Arnold Edinborough, rédacteur en chef d'origine anglaise de "Saturday Night". M. Frank Rasky restera rédacteur en chef de "Liberty". "Saturday Night" tire à 75.000 exemplaires et est publié toutes les deux semaines. "Liberty" est un mensuel tirant à 600.000 exemplaires.



"Cara Mia" par Lilyette

Inspiration italienne

... taille menue ... hanches galbées
... dos très profond ... dentelle italienne

Point n'est besoin d'être italienne pour que celui qui vous admire reconnaisse en vous un charme nouveau! Cara Mia de Lilyette vous donne ce charme en vous offrant le plus féminin de ses vêtements de base, une guépière dont les nouveaux bonnets et le dos plus échancré permettent des décolletés plus profonds. Dentelle écriue blanche ou noire avec "power net" en nylon, fermeture-éclair à l'avant. 32 à 40, bonnets: B et C.

\$25.

Pollack — VETEMENTS DE BASE — Deuxième étage

Confectionnez vos toutes nouvelles modes d'automne avec ces riches tissus importés!

Velours infroissable

largeur 36 pouces

la vge **3.98**

20 COULEURS

beige	blanc	tan
bleu Dior	violet	rose
bleu pâle	rouge feu	royal
turquoise	rouge foncé	vison
marine	vert émeraude	jaune
brun	vert mousse	mauve
	or	noir

Ce soyeux et toujours populaire tissu ne tache pas à l'eau et son apparence luxueuse vous permet d'en confectionner des toilettes très élégantes. Rappelez-vous que ce velours de belle qualité est infroissable.

Merolaine 100% laine importé de Hollande

largeur 54 pouces

la vge **3.98**

Voici l'idéal en fait de tissu laineux pour la confection de jupes, ensembles, robes. Nous vous suggérons 3 patrons nouvelle mode, disponibles chez Pollack. Teintes: magenta, vert émeraude, brun, bleu Dior, vert mousse, rouge, vison, noir.

Pollack vous offre plusieurs patrons pour votre couture!

Pollack — TISSUS A LA VERGE — Deuxième étage

Merolaine
100% PURE LAINE
TISSEE EN HOLLAND

POUR LA RENTREE DES CLASSES
PARTEZ-LES DU BON PIED

en choisissant leurs chaussures parmi les marques les plus réputées, telles que:

SAVAGE
PACKARD
BUSTER BROWN
HEWETSON

1 - Bottines pour bébés, enfants. Cuir, talon caoutchouc. B.C.D.E.
0 à 3, blanc 3.50
2 à 6, blanc 4.50
5 à 8, blanc, brun 6.50
8 1/2 à 12 1/2, blanc, brun 6.98

2 - Souliers lacés pour garçons. Genre moccasin en cuir souple, doublure de kid, semelles en Neolite ou cuir, talons caoutchouc. Brun, noir. 8 1/2 à 12, 12 1/2 à 3. B.C.D.E. 6.50 à 8.98

3 - Souliers lacés pour garçons. Genre moccasin ou brogue avec bouts en peau de requin. Brun seulement. 8 1/2 à 12, 12 1/2 à 3. B.C.D. 6.98 à 8.98

4 - Souliers pour fillettes. Modèles très chics, en cuir verni ou soyeux velours de nylon noir. Avec courroies et empeigne de fantaisie. 5 à 8, 8 1/2 à 12, 12 1/2 à 4. B.C.D. 4.98 à 7.98

5 - Souliers pour fillettes. Cuir durable, semelles Neolite, talons caoutchouc. Modèles à deux courroies. Choix de brun ou noir. 8 1/2 à 12, 12 1/2 à 4. B.C.D. 6.98 à 8.98

6 - Souliers pour adolescentes. Genre Loafer "Penny" ou gore en suède et veau, semelles caoutchouc-mousse. Brun, noir, vert et noir, noir. 3 à 6, AAA, AA et B. 7.98 et 8.50

7 - Souliers pour adolescentes. Modèles à deux courroies, genre lace moccasin, en cuir souple, semelles en Neolite. Brun ou noir. Largeurs: AAA, AA et B. 8.98

8 - Souliers pour étudiants. Cuir de belle qualité, fabrication solide. Semelles de Neolite ou en cuir. Brun ou noir. Largeurs: B.C.D.E. 7.98 à 10.98

VENEZ, ECRIVEZ
C.P. 1277 OU
TEL.: 529-9292

POLLACK - CENTRE DE LA JEUNESSE - TROISIEME ETAGE

NOTES SUR L'ACTUALITÉ

Le prix de l'or monte à Londres

L'or était en demande au cours de la semaine dernière sur le marché de Londres...

Protestations de la Dom. Mortgage

Dans une lettre au premier ministre Bennett de la Colombie-Britannique, le Dominion Mortgage and Investments Association...

Une affluence de capitaux au pays

Environ 366 millions de capitaux étrangers sont entrés au Canada au cours du second trimestre de l'année...

Actions rayées de la cote

La Bourse Canadienne rayera de la cote, à partir d'aujourd'hui, 16 valeurs minières inactives...

Les grèves n'ont pas déprimé le marché

Les grèves en Amérique du Sud et aux États-Unis ont été les faits saillants dans l'industrie du cuivre au cours de la semaine dernière...

Tendance des prix

NEW YORK (PA) — L'indice de base calculé par la Presse des prix de gros de 35 produits...

PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC: Aux élections municipales de la paroisse de St-Rémi...

PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC: Le présent règlement entretient en vigueur...

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC: Le présent règlement entretient en vigueur...

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC: Le présent règlement entretient en vigueur...

ÉLU ADMINISTRATEUR ET VICE-PRÉSIDENT



M. Grahame G. Johnson

Élu administrateur et vice-président de la Bourse Canadienne...

Le dollar canadien gagne du terrain

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien en hausse de 1-32 de cent à 97-64 cents en devises américaines...

Important contrat de crédit à long terme

OTTAWA — L'hon. George Hees, ministre du Commerce, a annoncé la signature d'un important contrat de crédit à long terme...

La société chilienne Industrias Forestales S.A. de Santiago...

La société chilienne Industrias Forestales S.A. de Santiago, a reçu de la Société d'assurance des crédits à l'exportation un crédit à long terme...

Le crédit, qui est garanti par la Société d'Expansion Industrielle du Chili...

Le crédit, qui est garanti par la Société d'Expansion Industrielle du Chili, a été consenti en vertu de l'article 21a de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation...

Valeurs étrangères

Table with columns: TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various foreign stocks and their prices.

Le marché minier

LONDRES (Reuter) — L'indice des métaux d'or de l'Afrique du Sud a baissé hier de 0,1 point à 67,0 à la Bourse de Londres.

BOURSE DE MONTREAL

Table with columns: TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various Montreal stocks and their prices.

BOURSE CANADIENNE

Table with columns: SECTION OFFICIELLE, TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various Canadian stocks.

SECTION NON-OFFICIELLE

Table with columns: TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various non-official Canadian stocks.

Traders Finance et ses opérations

Les profits nets de Traders Finance Corporation Limited se sont chiffrés par \$2,995,472 soit l'équivalent de \$2,10 l'action ordinaire...

Rapport semestriel de Canadian Bronze

Le rapport semestriel que le Canadian Bronze Company Ltd. a fait parvenir à ses actionnaires mentionne que ses bénéfices nets consolidés se sont établis à \$166,901 pour la période...

Une transaction de Massey-Ferguson

Massey-Ferguson Ltd a offert d'acheter toutes les actions ordinaires en cours de Tractors and Farm Tools of South Africa Ltd...

Un dividende de Johns-Manville

Asbestos (Spécial) Lors d'une assemblée régulière des directeurs de Johns-Manville Corporation...

Bourse américaine

Table with columns: TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various US stocks.

NOMINATION A SQUARE D COMPANY CANADA LIMITED



CLIFTON H. LANE, C.R., président de la Chambre de Commerce du Toronto métropolitain, a été nommé directeur de Square D Company Canada Limited...

Le marché des grains à Winnipeg

WINNEPEG (PC) Des rapports provenant de régions vent de lin destinées au Royaume-Uni ont contribué à raffermir le marché à la Bourse des grains de Winnipeg hier.

Le marché des grains à Winnipeg

Une demande minime de la part des expéditeurs domestiques intéressés au fourrage fut le seul intérêt pour le marché d'avoine et de l'orge. Les offres étaient légères et les prix stables.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs:

Table with columns: AVOINE, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various grain options.

GRAINS CONSTANT

Table with columns: AVOINE, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various grain prices.

Winnipeg (PC)

Voici les prix de l'office canadien du blé pour les ventes locales: les ventes au terme ont été confirmées...

Marché à terme du métal argent

Montréal (PC) Voici les cours du marché à terme du métal argent à la Bourse de Montréal:

Table with columns: Off. Dem. Lists various silver market prices.

BOURSE DE NEW YORK

Table with columns: TITRES, Ventes, Hautes, Bas, Ferm, Chan. Lists various NY stocks.

LE MARCHÉ DU BETAÏL

MONTREAL (PC) — Les prix en vigueur hier sur les marchés à bétail de la métropole étaient généralement les mêmes que ceux de la semaine dernière...

Une bonne année

MONTREAL (PC) L'exercice terminé le 30 juin 1961 s'est avéré fructueux pour Jamaica Public Service Limited. Ses bénéfices nets se sont traduits en effet par \$1,787,881 soit l'équivalent de \$3,52 par action comparativement à \$1,867,250 ou \$3,25 l'action pour l'année fiscale précédente.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

DES SOUMISSIONS CACHEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, 1-100, rue St-Jacques, Ottawa, Ont., le 21 août 1961.

Mines hors-liste

Table with columns: TITRES, Offre, Demande. Lists various mining stocks.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC: Québec le 21 août 1961. L'avis public est adressé au premier de la Cité, Hôtel de Ville, Québec, Québec, le mardi 21 août 1961.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC: Québec le 21 août 1961. L'avis public est adressé au premier de la Cité, Hôtel de Ville, Québec, Québec, le mardi 21 août 1961.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC: Québec le 21 août 1961. L'avis public est adressé au premier de la Cité, Hôtel de Ville, Québec, Québec, le mardi 21 août 1961.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including various stock indices and prices.

Table of foreign exchange rates for various currencies.

Table of commodity prices for various goods.

Table of bond prices for various government and corporate securities.

Table of interest rates for various financial instruments.

Table of gold and silver prices.

Bénéfices payés par la Prudential

The Prudential Insurance Company of America annonce que dans le Québec, \$7,518,000 ont été payés aux détenteurs de polices de la compagnie et à leurs bénéficiaires au cours des premiers six mois de l'année 1961.

Sur le marché libre de l'or

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 23 francs, se cote hier à 40.20 N.F. sur le marché libre de l'or français. Cela représente une baisse de 40 centimes au regard de vendredi dernier.

Prix domestiques pour les métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en fonds canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

La Bourse de Londres, calme

LONDRES (Reuter) — L'allure était calme hier sur les marchés de la Bourse londonienne alors que l'on enregistrait de légères pertes dans le compartiment des valeurs industrielles.

Hausse du cuivre

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. Notons que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture du marché.

Prix de gros des denrées

NEW YORK (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché new-yorkais à moins d'indication contraire.

SUCRE, domestique, contrat No 7 de novembre

Table of sugar prices for various contracts.

Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) Voici, tels que transmis par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, les prix payés hier matin aux producteurs et grossistes en fruits et légumes, au marché central de Montréal.

Pommes, Jaunes transparentes: \$1.25 à \$1.50; grosses, \$3.00; Duchesse: \$1.75 à \$2.00; Melba: \$3.00; Choux-fleurs: \$1.50 à \$2 la douzaine.

Choux: \$1.25 à \$1.50 le cagnot; \$1.50 à \$1.75 les 50 livres. Choux-chinois: \$1.25 à \$1.50 la douzaine.

Pommes de terre, no 1: \$1.10 à \$1.25 les 75 livres; no 2: \$1.15 les 75 livres; \$0.85 à \$0.90 les 50 livres.

Radis: \$0.35 à \$0.40 la douzaine de paquets. Salades, Laitue en feuilles: \$1 les 2 douzaines; Boston: \$0.75 la douzaine; Iceberg: \$2 à \$2.50 le cagnot.

Chicorée et escarole: \$0.75 à \$0.90 le cagnot. Tomates, rouges: \$1.40 à \$1.75 la douzaine d'épis; petits, \$0.15 à \$0.25 les 20 livres.

Navets: \$0.80 à \$0.90 le panier de 11 pintes. Carottes: \$0.35 à \$0.40 la no 1; \$1.50 à \$1.75 les 50 livres; pintes; roses: \$2.50 à \$3 la boîte.

Une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Vous voulez acheter une nouvelle auto? Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

Provinciale de Québec. MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. SOUMISSIONS. Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à jeudi le 14 septembre 1961, à 3 heures p.m.

Lorsque les utilisateurs sont eux-mêmes d'accord-- QUE DIRE DE PLUS ?

Advertisement for GMC trucks. Includes images of various truck models and testimonials from customers like 'THE W. H. MALKIN CO. LIMITED' and 'BLACKWOODS BEVERAGES LTD'. The GMC logo is prominently displayed at the bottom.

Vendeurs autorisés des camions GMC à Québec. Boulevard 2125 ouest, boul. Charest Québec. Limitée. Tél.: 683-4955

Le peuple polonais aspire à son indépendance

La joie et la tristesse sont étrangement mêlées en Pologne. Dans cet article le chef

nissent leurs repas du midi. Il y a de temps en temps une insouciance, un manque d'effi-

avec son théâtre en plein air, est un coin remarquable pour une ville encore secouée par

qu'à Londres et à Paris: elles ont du chic et, celles qui peuvent se le permettre, sont très bien habillées.

Bien sûr, il y a ceux qui trouvent qu'on ne vit plus en Pologne, qu'on y végète tout simplement. C'est ce que me disait un débardeur d'un grand port. Il a 39 ans, n'a pas assez d'argent pour se marier et vit seul dans une chambrette minuscule.

lentes, gâteau épice, saucissons délicieux et, bien sûr, de la vodka.

LUNDI SANS VIANDE

Au cours d'une brève visite, quand on habite les bons hôtels, qu'on consulte des menus de choix, qu'on se rend aux grandes réceptions mondaines, on ne voit que le beau côté des choses.

gide régime soviétique, la libération ne sera peut-être pas si longue à venir. Ce ne sera certes pas tout à fait la libération envisagée par feu Foster Dulles, mais plutôt une philosophie de vie un peu plus acceptable qu'un stalinisme doctrinaire et inflexible.

Mais, tout compte fait, on peut dire que la Pologne et les autres satellites s'habituent à regret au communisme. S'ils parviennent à "adoucir" le ri-

Peut-être que finalement cette "coexistence sans souffrance" aura un certain attrait, pour l'Ouest aussi bien que pour l'Est.



CET IMMEUBLE de 37 étages est le Palais de la Culture et des Sciences à Varsovie, un cadeau de Staline à la Pologne. C'est le seul gratte-ciel construit dans la capitale polonaise. D'après les connaisseurs, cet édifice est une monstruosité architecturale.

du bureau londonien de la Presse raconte comment Varsovie ressuscitée commence à se débarrasser de sa réputation de ville morte.

Par ALAN HARVEY

Varsovie — (PC) — Chaque jour, vers midi, les garçons de table du Cercle des Journalistes de Varsovie jettent un coup d'oeil à la fenêtre dans l'espoir d'apercevoir un ciel orageux.

S'il pleut, ils sont exemptés de la longue marche qui conduit des cuisines au jardin pimpant alors, s'il fait soleil, ils maugréent.

Voilà un des aspects de la vie à Varsovie, où on retrouve un peu de "dolce far niente" méditerranéen. Le service est lent, les garçons détournent la tête quand on les appelle, le déjeuner se prolonge, tant et si bien que ceux qui arrivent à 6 heures ne savent si les clients commencent leur dîner ou fi-

casité qui sont presque amusants. Et aussi, la corruption, les pots-de-vin et les petits larcins existent encore, bien que sur une échelle moins répandue au sein de cette nation que les Allemands ont tenté de transformer systématiquement en une race d'ivrognes.

Récemment, un journal publiait avec le plus grand sérieux une analyse sur le chiffre moyen des pots-de-vin. Des produits de consommation domestique comme les réfrigérateurs sont chose rare, mais le directeur de n'importe quel établissement en trouvera un, comme par magie, moyennant une prime quelconque.

PROBLEME DU LOGEMENT

Les logements sont aussi très difficiles à obtenir. On vient tout juste de diminuer la grandeur des appartements et on compte presque toujours deux personnes par pièce. On offre encore des loyers complets, mais il faut payer à l'avance le loyer de trois ou quatre années. Le propriétaire investit l'argent ainsi obtenu dans l'achat d'autres propriétés, et le manège recommence.

Les services de transport en commun sont pour le moins inadéquats. A l'intérieur des tramways, on ne saurait trouver place pour chacun et des dizaines de voyageurs s'accrochent par petits groupes à l'extérieur des véhicules qu'on appelle en argot "winogrona" ou grappes de raisin.

Plusieurs édifices ont des façades de brique rouge qui donnent à la ville un air de cité inachevée. Et il y a partout tant de foreuses à l'oeuvre qu'on ne peut se promener un quart d'heure sans avoir des souliers tout empuissés.

BEAUX COINS

Malgré ses carences, Varsovie commence à perdre sa réputation de monotonie. Chose certaine, les étudiants sautillants qui se groupent au Hydrida, une boîte pour amateurs de jazz, n'ont rien d'une jeunesse blasée. Les marchés ont tout le pittoresque qu'on en attend et on y trouve de tout, des mets exotiques au fruit national, la fraise, dont plusieurs sont de la grosseur d'une balle de golf.

Le parc royal de Luzienka,

NOUVELLE GENERATION

Les enfants sont bien vêtus et sont aussi reluisants de propreté que de l'argenterie bien polie. Deux petites soeurs qui sortaient d'un coin qui ressemblait à une cour à charbon, lissant soigneusement leurs fraîches robes blanches symbolisaient bien cette nouvelle génération qui surgit des cendres laissées par Hitler.

On se moque allègrement du Palais de la Culture et de la Science, cadeau de Staline aux étudiants de Varsovie. Gratte-ciel de pierre gris argent, l'édifice de 37 étages est partout considéré comme une monstruosité architecturale, un "gâteau de noces" ridicule mais, à vrai dire, il n'est peut-être pas aussi terrible qu'on veut bien le laisser croire.

Quand on est tout au sommet, le guide proclame fièrement:

"C'est d'ici qu'on a la plus belle vue de Varsovie... on ne voit pas le Palais de la Culture".

HUMOUR NOIR

Ce n'est là qu'un faible exemple de l'humour noir qui fleurit ici où tous semblent pourtant très gais. Pour ma part, je suis loin de trouver que les Polonais tournent tout au tragique comme on l'a souvent écrit.

UN CERTAIN CHARME

Mais, partout, le charme des Polonais compense pour tous les défauts. Ils vous accueillent de gentillesse. Arrive seul à Cracovie, ne connaissant personne, je me dirigeai vers le premier journal que je pus trouver et l'on me présenta aussitôt un guide qui soulignait qu'il était de "son devoir" de me cicéronner dans sa ville.

Dans le train qui me conduisait de Cracovie à Gdansk, je demandai le wagon-restaaurant, car le voyage en chemin de fer durait neuf heures. On me dit qu'il n'y en avait pas mais le vétérinaire qui, avec sa femme, avait pris place dans mon compartiment, en route vers la mer Baltique pour un mois de vacances, me força de partager leurs provisions: cerises noires succu-

Bas tarifs d'Air Canada!

NEW YORK

\$32 aller simple (C1. économique)

AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES

Adressez-vous à une agence de voyages ou téléphonez à Air Canada 683-3685

HYDRO-QUÉBEC

Soumission No A-109

Des soumissions cachetées devront être adressées en quatre exemplaires aux soumissionnaires, suite 815, 107 rue Craig, Montréal, à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10:30 a.m. heure avancée de l'est le jeudi 7 septembre 1961 relativement à la fourniture de

60,000 sacs de ciment Portland
1,000 sacs de ciment XXX
(Le tout en sacs de 87½ lbs)

Pour le projet Manicouagan.

On devra examiner les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
SUITE 404
HYDRO-QUEBEC
107 rue Craig, Montréal.

et en obtenir copie contre un dépôt de \$5 sous forme de chèque visé ou de mandat payable à l'Hydro-Québec. Ce montant n'est pas remboursable. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et clairement indiquée:

"Soumission No A-109"

La plus basse soumission ni aucune des autres ne seront nécessairement acceptées.

Les co-secrétaires
B. Lacasse - W.-E. Johnson
Montréal, le 18 août 1961.

BULLETIN DES PAGES JAUNES

LE TUYAU DE PLOMB DE L'ÈRE ROMAINE

EST LA PREMIÈRE APPLICATION CONNUE DE LA PLOMBERIE AU SENS MODERNE DU MOT. C'EST D'AILLEURS DU LATIN "PLUMBUM" QUE NOUS VIENNENT LE VOCABLE "PLOMB" ET SES DÉRIVÉS

LA PLOMBERIE ET LES SERVICES CONNEXES

JOUENT UN RÔLE DE PLUS EN PLUS IMPORTANT DANS LA CONSTRUCTION MODERNE. VOUS TROUVEREZ DANS LES PAGES JAUNES UNE LISTE COMPLÈTE DES ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE

POUR TOUT BESOIN de plomberie CONSULTEZ LES

PAGES JAUNES

SAVIEZ-VOUS... QU'IL SE FABRIQUE DES TUYAUX PLUS FINS QU'UN CHEVEU?

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage ESSO

Supprimez la saison froide à l'intérieur de votre maison! Prolongez l'agréable atmosphère de l'été—d'une année à l'autre—en utilisant le merveilleux chauffage Esso. sûr, silencieux, propre, complètement automatique, il est si confortable que vous en oublierez l'hiver dès que vous entrerez chez vous!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaise Esso, la meilleure et la plus propre qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan budgétaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaises que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

La joie de devenir mère après avoir si longtemps désespéré!

(Par Fabienne Julien)

La maladie est un phénomène physiologique qui prend souvent l'aspect d'une névrose si on n'y prend garde. Combien de femmes ne croient plus au bonheur après avoir subi une opération qui oriente-elles les laissent diminuer, incapables de devenir mères ou même de mener une vie normale.

Une jeune femme de Québec rencontrée récemment et que nous nommerons ici par discrétion, madame X, a eu deux enfants en excellente santé, après avoir subi de multiples interventions chirurgicales qui ne lui laissent qu'une chance sur cent de devenir mère.

"C'est cette expérience de la maladie vaincue et surmontée, que je voudrais raconter à bien des femmes qui traversent une épreuve analogue à la mienne", dit cette jeune mère rayonnante et maintenant parfaitement rétablie.

Madame X est devenue enceinte après dix ans de mariage. "Le médecin m'avait laissé entendre qu'avec un demi-ovaire, une femme avait si peu de chances de devenir enceinte qu'étant moi-même dans cette situation, je n'avais pas à songer à cette possibilité".

"Ma grossesse datait déjà de trois mois quand je me décidai à aller voir mon médecin. Quand il m'apprit que j'allais avoir un enfant la surprise me paralysa. Je ne sais comment j'ai pu éviter

d'être heurtée par les automobiles quand je rentrais chez moi, je ne pensais qu'à une seule chose: je vais avoir un enfant!"

Vie normale
Contrairement à ce qu'on peut imaginer, l'état de madame X n'apporta pas plus de soucis ou de problèmes que celui d'une autre femme enceinte. Une diète bien suivie, égayée par des sorties agréables devinrent sa règle de vie. "Mon mari était fou de bonheur, j'étais très entourée et je n'avais aucune inquiétude".

Dans ces conditions idéales la naissance se fit sans difficulté et le bébé tant attendu était parfaitement constitué.

Réadaptation
Une femme s'habitue difficilement à la nouvelle vie que lui fait un bébé au berceau, quand elle a vécu seule avec son mari depuis longtemps. "J'étais si convaincue que désormais je n'appartenais qu'à mon enfant, je voulais si bien faire, que j'en devenais folle", dit la jeune maman. "Je dus me refaire toute une nouvelle psychologie et surtout, je dus apprendre à me détendre". Les jeunes mères crispées et anxieuses devraient comprendre dit-elle, qu'elles doivent garder leur santé.

Leurs enfants auront besoin d'elles longtemps."

Le deuxième enfant fut une surprise égale à la première. Les amis de la nouvelle maman croyaient qu'elle voulait cette fois se payer leur tête. Pourtant, la deuxième fillette est bien là maintenant, resplendissante de santé et prête à entrer à l'école l'an prochain.

Notre interlocutrice est d'avis que la maternité est l'événement le plus heureux qui puisse arriver à une femme. Pour elle, le premier but de l'existence est maintenant l'éducation de ses fillettes. Pourquoi tant de jeunes mères sont-elles crispées quand elles attendent un enfant? A ceci, elle répond que l'ignorance paraît la cause la plus fréquente de l'angoisse féminine. La lecture pourrait rendre de grands services à celles qui se posent mille questions sur leur état.

"Domage qu'il y ait peu de vraies femmes aujourd'hui", dit l'avis de madame X. Entendons par là, peu de femmes capables de consacrer leur existence à aimer vraiment et à prendre leurs responsabilités afin de rendre heureux ceux dont le bonheur dépend d'elles. Serait-ce là le secret de bien des femmes malheureuses? Chacune peut se poser la question.

Carnet mondain

Mariage Lambert-Pouliot

Samedi, le 12 août, en l'église Sainte-Claire d'Assise, a été béni par M. l'abbé Robert Bilodeau, le mariage de mademoiselle Hélène Lambert, fille de M. et madame J.-Aimé Lambert, à M. Gilles Pouliot, fils de M. et madame Louis-Philippe Pouliot.

Pour l'occasion, l'église était décorée de glaieuls et de pompons blancs. Des boucles de satin piquées de glaieuls marquaient les bancs des invités. Le programme musical était interprété par messieurs Claude Yveret et Joachim Turgeon. Messieurs Gaston Lafond et Marcel Lefebvre plaçaient les invités.

La dame d'honneur, madame Gaston Lafond et les demoiselles d'honneur, mesdemoiselles Liliane Lambert et Lise Cantin, portaient des robes de peau de soie rose romain et des petites toques de même tissu; leurs fleurs étaient des anémones rose et lilas.

La petite bouquetière, Jacqueline Pouliot, portait une robe de soie identique à celles des demoiselles d'honneur. M. Germain Paré servait de garçon d'honneur.

La mariée était vêtue d'une création en peau de soie blanche incrustée de dentelle de Bruges rebrodée de perles et se terminant à l'arrière en un large panneau formant traine cathédrale. Son long voile de tulle était retenu par un minuscule diadème de perles et son bouquet se composait d'une cascade de roses miniatures.

La mère de la mariée portait une robe de dentelle bleu azur, un chapeau de plumes noires et des accessoires noirs. La mère du marié avait choisi une robe de dentelle beige, un chapeau d'organza de même teinte et des accessoires beiges.

Après la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités, après quoi les nouveaux époux sont partis pour les États-Unis. Pour voyager, madame Pouliot avait choisi un costume de lainage coquille d'oeuf, un chapeau et des accessoires de même teinte. A leur retour, M. et madame Pouliot habiteront Montréal.

NAISSANCE
Monsieur et madame Alfred Rochette (Gisèle Bilodeau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, André, né le onze juillet et baptisé par son oncle monsieur l'abbé Joseph Rochette, Parrain et marraine, monsieur et madame François Rochette, Madame Léopold Bilodeau portait son petit-fils sur les fonts baptismaux.

Paule, enfant du docteur et de madame Guy Jacques (Lucie Roy) annonce la naissance de sa petite sœur, Lucie, née le trente et un juillet et baptisée le douze août en l'église Saint-Yves, Parrain et marraine, monsieur André Roy et madame J. Eugène Roy, oncle et grand-mère, Madame Guy Jacques portait son enfant sur les fonts baptismaux.

Divorce au Canada
Le Canada a enregistré 6.868 divorces en 1960, ce qui représente 38,6 pour cent de la population.

Déplacements

M. et madame Jean-Louis Grenier, M. et madame Réginald Grenier, ainsi que M. Alfred Domingue, étaient récemment de passage à Saint-Ludger, à l'occasion du mariage Bolduc-Grenier.

M. et madame Léandre Paré, M. et madame Jean-Marie Paré et M. et madame Ludger, de Saint-Ludger, sont revenus récemment d'un séjour à Montréal où ils ont passé quelques jours.

On voit à Paris

C'est du côté des manteaux qu'on découvre le plus de tendances nouvelles. Ils adoptent trois styles: pardessus traités en souplesse à grand pli ou à godets, maintenus par une ceinture lâche; manteaux en forme et réversibles où la taille plonge dans le dos; les cols sont souvent remplacés par d'importantes écharpes de même tissu.

Herbe à puce

Si vous touchez à de l'herbe à puce, lavez-vous immédiatement avec du savon fort ou du détergent.

Pour la femme



Pour réduire les problèmes de coiffure, Lura de Gez, conseillère en beauté pour le coiffeur Emile Beck, a créé l'ondulation de base, un propre technique pour donner du corps aux cheveux, et pour servir de base à plusieurs coiffures.

A gauche: Ici, l'ondulation de base est utilisée pour une coiffure à dessus bouffant. Les cheveux sont brossés en remontant sur le dessus, en descendant à l'arrière, et sur les côtés au goût.

Ci-dessus: La coupe ailée, exécutée grâce à l'ondulation de base, est courte et simple. Les cheveux à l'arrière sont retroussés, dans un effet de petit page, et tirés doucement sur les sourcils de droite à gauche.

Service d'Optique
ENR.
PIERRE GAGNON, O.D.
LUNETTES
Lunettes à domicile sur demande
118, Aberdeen - Tél. 515-7286

Les mains créatrices cousent mieux avec le fil
Trintex
Suprême Lustré

Pour recevoir gratuitement le livret Trintex à l'intention de celles qui font leur couture, envoyez 3 étiquettes Trintex, plus 10¢ à Trintex, C.P. 157, Westmont, Qué.

L'hôtesse du Welcome Wagon Service

Les hôtesse sont:

- Mme Noëlla Tremblay Tél.: 681-1505
- Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867
- Mme B. Doherty Tél.: 653-3902
- Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581
- Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959
- Mme Denise Demers Lévis — 839-9575

RESTAURANT BASTOGNE
Salles pour banquets
Réceptions
Mariages
Hôtel Motel du Laurentien
339 Boulevard St-Joseph - NO 2-7881

On voit à Paris
Les Parisiennes porteront cet automne des carres de soie très fine presque transparentes aux motifs de cachemire, de personnages stylisés, de perles et de fleurs dans des teintes douces et rares. Ils sont importés d'Orient et tissés à la main.

Endroit idéal pour

- LUNE DE MIEL
- VACANCES
- RECEPTIONS
- CONGRES, etc.

Cuisine parfaite Interieur élégant. Ecrire Case postale 291, téléphone: 819-4168.
Château Lac Beauport
Lac Beauport, Québec

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 P.M.

Bonnes notes pour ce manteau!
On dirait du suède

Les jeunes optent d'emblée pour ce manteau-de-voiture "H.R.'s Own" en tissu façon suède à texture veloutée, chaudement doublé de piqué. Café, vert olive ou rouge clair. Tailles pour filles 7 à 14; 19.95... pour fillettes 10 à 14, 24.95.

Magasin des Enfants... au troisième
HOLT RENFREW
Place de l'Hôtel de Ville

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Maintenant chez H.R. . . La toute dernière mode!

Deux thèmes intégrés pour l'automne

La taille placée bas, dégagée et blousée . . la jupe à l'évasé contrôlé, rendu plus mobile grâce au panneau du devant, presque détaché. Rappelle Paris . . en fin crêpe de laine entièrement doublé; rose vif, vert jade ou brun vison. 79.95.

HOLT RENFREW
Place de l'Hôtel de Ville

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 P.M.

TR

Épargnes inattendues!

Vêtements sport de transition à demi-prix

Un solde-surprise de modes pour porter maintenant et tout l'automne. Jupes de coton, par plis ou droites . . culottes longueur Bermuda . . et d'élégantes jaquettes qui s'assortissent à tous ces articles. Tailles 10 à 16 dans le groupe.

\$5 à \$7

Se vendaient de 10.95 à 14.95

Autre spécial . . à DEMI-PRIX!
Blouses de soie imprimée d'Italie . . 12.50
Ordinairement 24.95

Toutes les ventes sont finales!

Vêtements Sport . . au deuxième
HOLT RENFREW
Place de l'Hôtel de Ville

Crème glacée au Butterscotch et aux Noix

Des parcelles de noix d'acajou et de pacanes . . mélangées dans une crème glacée veloutée au butterscotch . . font un régal tout spécial et tout à fait exquis. Vous trouverez cette saveur durant tout le mois chez votre dépositaire Borden. Goûtez-la dès ce soir.

Borden... SAVEUR HORS PAIR

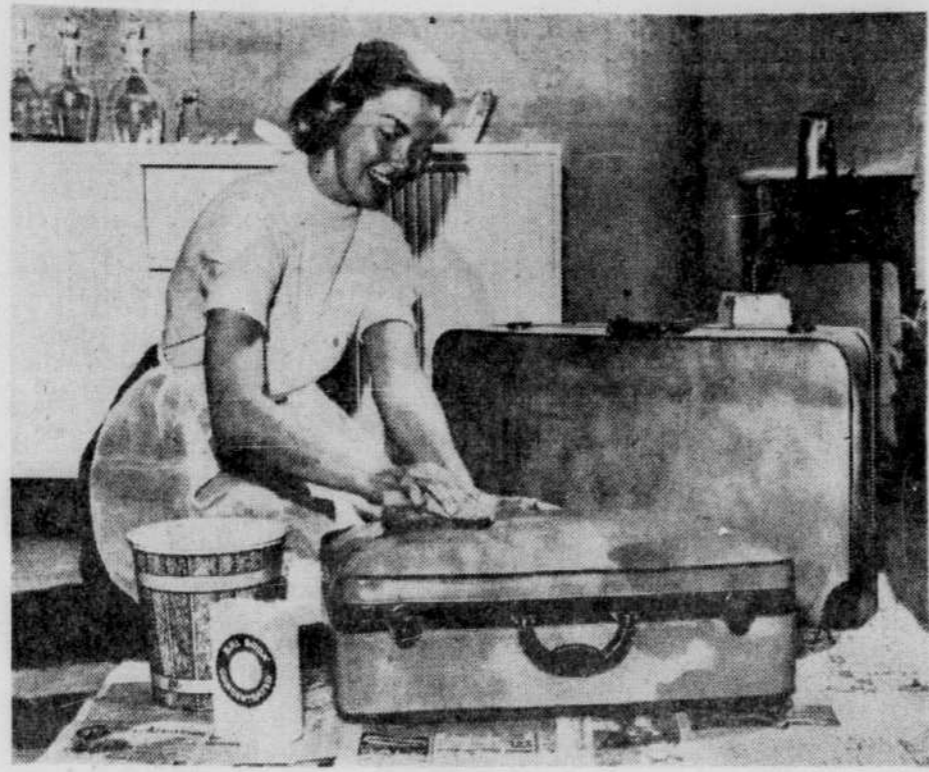
Comment rafraîchir des valises fatiguées

On ne porte pas avec soi un vieux livre de poche tout délabré, alors pourquoi partir pour vos vacances avec des bagages fatigués? Ce n'est sûrement pas distingué. Comme la mode change peu dans ce domaine-là, vous pouvez donner, sans trop de travail, un regain de vie à vos vieilles valises.

Si les bordures se sont décousues par endroits ou si la poignée s'est brisée, faites faire ces réparations par un cordonnier. Puis passez comme il faut l'aspirateur à l'intérieur de chaque valise: la vieille poussière n'est pas ce qui pourra rendre plus propre votre linge fraîchement lavé et repassé.

Un bon graissage fera revivre vos valises de cuir. Si l'on y voit encore quelques éraflures, retouchez-les avec du cirage à chaussures. Appliquez ensuite une autre couche de graisse à cuir sur les endroits retouchés pour éviter que le cirage ne tache votre linge.

Un nettoyeur alcalin est le meilleur pour les valises en plastique, parce qu'il décolore rapidement la mince couche de graisse qui retient les saletés. Le carbonate de soude concentré en est un. Mélangez simplement trois cuillerées à table de carbonate dans une pinte d'eau chaude et épongez chaque valise avec cette solution. Plusieurs marques que vous croyez être des éraflures mais qui n'étaient que des blocs de saletés



Sans trop de travail, vous pouvez donner un regain de vie à vos valises de voyage

disparaîtront avec ce traitement. Mais si un simple coup d'éponge ne les fait pas partir, appliquez un peu de carbonate de soude sec et frottez. Le carbonate enlève aussi les vieux collants de voyage.

Ces collants paraissent bien quand ils sont neufs, et vous distinguez comme grand voyageur, mais ils déparent vos valises s'ils sont déchirés et tombent en morceaux. Epongez-les plusieurs fois

avec la solution de carbonate jusqu'à ce que la colle s'amollisse. Puis arrachez-les et continuez à éponger avec du carbonate pour enlever les dernières traces de colle.



COMME PAPA: Gary O'Bray, 11 mois, fils d'un musicien professionnel de Vancouver, s'essaie la main en imitant son père à la batterie. Les spectateurs ont trouvé que les gestes semblaient authentiques, mais que la mesure était un tantinet chambardée.



CONFITURE DE RAISIN

Rendement: Environ 12 pots moyens (6 lbs de confiture).
3 tasses de fruits préparés (environ 3 pintes de raisins mûrs)
7 1/2 tasses de sucre
1/2 bouteille de pectine de fruit liquide

Préparation des fruits: Enlever les peaux d'environ 3 pintes de raisins mûrs. Ajouter 1/2 tasse d'eau à la pulpe. Amener au point d'ébullition et laisser mijoter, couvert, pendant 5 minutes. Passer au travers un tamis pour enlever les graines. Hacher les peaux très finement et ajouter à la pulpe. Mesurer 5 tasses de fruits dans une très grande casserole. (Les raisins Concord donnent la meilleure couleur et saveur. Si les raisins sauvages, Malaga ou autres raisins sont employés, les équeuter, les écraser et laisser mijoter avec 1/2 tasse d'eau 30 minutes. Passer au tamis et mesurer. Employer 4 1/2 tasses de fruits préparés et ajouter 1/4 tasse de jus de citron).

Confection de la confiture:

Ajouter le sucre aux fruits dans une casserole et mélanger bien. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute en brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruits immédiatement. Ecumer avec une cuillère de métal. Alors brasser et écumer alternativement pendant 5 minutes pour refroidir légèrement et prévenir ainsi que les fruits flottent. Verser rapidement dans les pots. Couvrir la confiture immédiatement avec 1/4 de pouce de paraffine chaude.

GELEE ET BEURRE DE POMME

Rendement: Environ 12 pots moyens (6 lbs de gelee) et 12 pots moyens (6 lbs de beurre).

Demande: Environ 3 pintes de pommes mûres, 6 1/2 lbs de sucre, 1 bouteille de pectine de fruit liquide épice.

Préparation des fruits: Enlever la fleur et la queue d'environ 3 pintes de pommes très mûres; couper en petits morceaux. Ne peler pas, enlever pas les coeurs. (Avec des pommes très molles ou très sucrées ajouter 2 c. à table de jus de citron). Ajouter 6 1/2 tasses d'eau, amener au point d'ébullition et laisser mijoter avec un couvercle, 10 minutes. Ecraser au pilon et faire mijoter, avec un couvercle, 5 minutes de plus. Verser dans un tamis tapissé de deux épaisseurs de coton fromage. Egoutter et mesurer 5 tasses de jus dans une très grande casserole. Employer le jus pour faire la gelee et la pulpe dans le tamis pour faire le beurre.

GELEE DE POMME

5 tasses de jus
7 1/2 tasses (3 3/4 lbs) de sucre
1/2 bouteille de pectine de fruit liquide

Confection de la gelee: Mélanger le jus et le sucre dans une casserole. Placer sur un feu vif et amener au point d'ébullition, en brassant constamment. Ajouter la pectine de fruit liquide épice. Alors amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, en brassant constamment. Retirer du feu, écumer avec une cuillère de métal et verser rapidement dans les pots. Couvrir la gelee immédiatement avec 1/4 de pouce de paraffine chaude.

BEURRE DE POMME

5 tasses de pulpe de pomme
7 1/2 tasses (3 3/4 lbs) de sucre
1/2 c. à thé de tout-épices
1 c. à thé de canelle
1/2 bouteille de pectine de fruit liquide

Confection du beurre: Passer la pulpe au tamis. Mesurer 5 tasses dans une très grande casserole. Ajouter le sucre et les épices; mélanger bien. Placer sur un feu vif, amener à ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort pendant 1 minute, en brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruit liquide sans délai. Ecumer avec une cuillère de métal. Verser rapidement dans les pots. Couvrir immédiatement avec 1/4 de pouce de paraffine chaude.

GELEE ET BEURRE DE RAISIN

Rendement: Environ 11 pots moyens (5 1/2 lbs de gelee) et 11 pots moyens (5 1/2 lbs de beurre).

Demande: Environ 5 pintes de raisins Concord mûrs, 5 1/2 lbs de sucre et 2 boîtes de pectine de fruit en poudre.

Préparation de fruits: Equeuter environ 5 pintes de raisins mûrs et les écraser complètement. Ajouter 2 tasses d'eau; amener au point d'ébullition et laisser mijoter, avec un couvercle, 5 minutes. Verser dans un grand tamis tapissé de deux épaisseurs de coton fromage. Egoutter et mesurer 5 tasses de jus dans une très grande casserole. Employer le jus pour la gelee, et la pulpe pour le beurre.

Donnez au petit destructeur l'occasion de dépenser l'énergie dont il déborde

Il ne se rend pas compte de sa force. Qu'il ait deux ou douze ans, cet enfant demande de qu'on s'en occupe. Les meubles défoncés, les fleurs piétinées, les vases ébréchés témoignent de sa vigueur musculaire. Ce sont des enfants qu'il faut protéger contre eux-mêmes. Maintenez sans faiblir les ordres donnés... "Pas de lutte dans le salon", ou "Ne saute pas sur le divan" ou "Ne touche pas au bureau de papa".

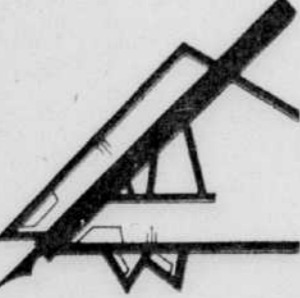
Il faut le rappeler fréquemment à l'ordre et, ce qui est plus important, lui donner l'occasion de dépenser son énergie. A l'enfant de moins de six ans, fournissez un matelas de gymnastique dans le sous-sol, des blocs pesants, des planches, des appareils à grimper ou des trapèzes pour y exercer ses muscles; donnez-lui aussi un pupitre bien à lui. A l'enfant plus âgé, fournissez l'occasion de faire du sport. Les dégâts à la

maison seront moins graves, si l'enfant peut dépenser ailleurs son inlassable énergie.

L'âge du thé

D'après une dernière découverte, le thé aurait déjà été connu en l'an 729 avant Jésus-Christ, alors que l'empereur Shomu du Japon donna du thé en poudre à cent de ses prêtres.

UN COMPTE DE CHÈQUES-CRÉDIT DE LA BNE



vous permet d'avoir plus d'argent liquide dans les limites de votre budget

UN COMPTE DE CHÈQUES-CRÉDIT de la Caisse de Prêts BNE est un "crédit renouvelable" offert par La Banque de Nouvelle-Écosse. Voici en quoi ce système consiste:

- 1 Vous déterminez le paiement mensuel que vous pouvez faire et vous demandez un prêt égal à douze fois ce montant.
- 2 Lorsque votre demande a été approuvée, vous recevez un carnet de chèques spéciaux à votre nom.
- 3 Vous n'êtes pas obligé d'acheter dans certains magasins. Vos chèques sont valables pour tout ce que vous avez envie d'acheter, n'importe quand et n'importe où au Canada.
- 4 Vous ne payez que le montant du crédit utilisé. Les frais sont de \$6.00 par an par \$100 empruntés. Vous ne payez rien sur l'argent gardé en réserve à votre compte.
- 5 Chaque mois, vous recevez un relevé des chèques émis, des paiements à faire et du montant du crédit restant.
- 6 Les paiements mensuels repré-

sentent environ un douzième du crédit utilisé.

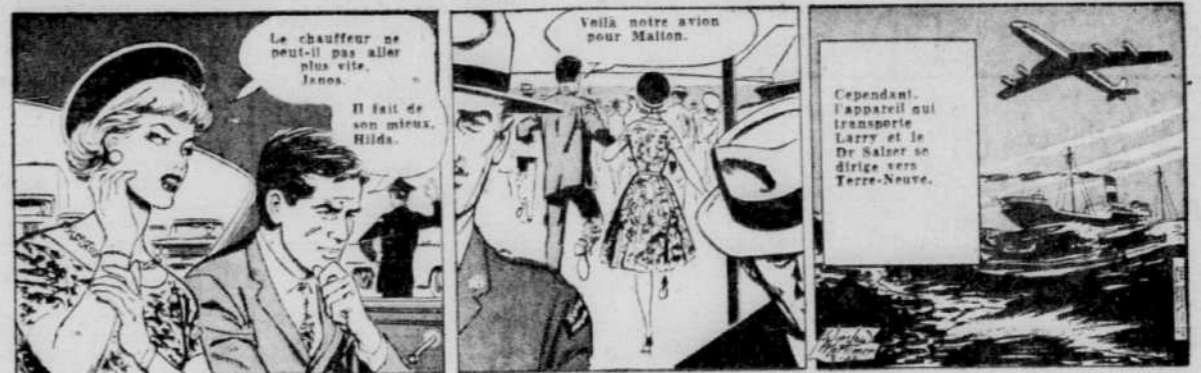
7 Chaque paiement relève votre crédit, ce qui vous assure d'une source de crédit continue.

Le compte de chèques-crédit de la Caisse de Prêts BNE comporte également une assurance-vie sans frais supplémentaires pour vous. Renseignez-vous aujourd'hui sur les chèques-crédit à la plus proche succursale de La Banque de Nouvelle-Écosse.

Comment déterminer le montant de votre compte de chèques-crédit:	
SI VOUS POUVEZ PAYER	VOTRE CRÉDIT TOTAL EST DE
\$20.00 par mois	\$240.00
\$30.00 par mois	\$360.00
\$40.00 par mois	\$480.00
\$50.00 par mois	\$600.00
\$75.00 par mois	\$900.00

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

LARRY BRANNON



LES AVENTURES DE PAULINE



JOS PALOOKA



MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE



LE COEUR DE JULIETTE



RIP LE DETECTIVE



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



GALOPIN



Nouvelles fonctions confiées au lieutenant-général Clark

Le général Walsh, chef de l'Armée

OTTAWA (PC) — Le major-général Geoffrey Walsh, qui s'est promené des fjords de la Norvège à la Chine pendant sa carrière militaire, a été nommé hier chef d'état-major de l'Armée canadienne.

Le général Walsh, qui est actuellement à la tête du commandement de l'Ouest, à Edmonton, succède au lieutenant-général S.F. Clark.

En annonçant la nomination du premier ministre, M. John Diefenbaker, a déclaré que le général Clark deviendra président de la Commission de la capitale nationale, agence fédérale qui s'occupe du développement à long terme d'Ottawa et de la région environnante.

Le général Walsh est reconnu comme l'un des meilleurs ingénieurs militaires du Canada.

Pendant la deuxième guerre mondiale, il avait été ingénieur en chef de la première armée canadienne outre-mer.

C'est un amateur de la vie

au grand air qui ne se laisse pas rebuter par les difficultés: "Rien n'est impossible, avait-il l'habitude de dire à ceux qui semblaient reculer devant une tâche difficile, ce ne fait que prendre un peu plus de temps". Né à Brantford, il est fils

de



Le major-général Geoffrey Walsh

d'un ancien rédacteur du Standard de St. Catharines et a fait ses études au collège technique de Nouvelle-Ecosse et à l'Université McGill.

Il a obtenu le Distinguished Service Order en Sicile en tant que commandant de l'Empire britannique de même que des décorations américaines et des Pays-Bas. Il a un fils.

La machine à enseigner ne peut remplacer le professeur

TORONTO (PC) M. DeLoe D. Wickens, professeur de psychologie à l'Université d'Ohio, a déclaré hier, au cours d'une conférence qu'il prononçait devant le Conseil national des professeurs de mathématiques, que la machine à enseigner n'a pas encore acquis définitivement sa place dans les écoles.

Le Conseil, qui tient pour la première fois son congrès d'été en dehors des Etats-Unis, s'est ouvert hier matin avec une assistance record de 1,300 professeurs.

M. Wickens a affirmé qu'il est certain que la machine à ensei-

gner, qui fournit la réponse correcte à l'étudiant immédiatement après que celui-ci eut inscrit sa propre réponse sur papier, ne peut remplacer le professeur, bien qu'elle puisse compléter son travail.

Il a ajouté qu'il reste certaines difficultés à vaincre.

Il faut notamment concevoir des programmes d'étude sans fissures ni lacunes et qui ne pousseront pas l'étudiant à avancer plus rapidement que ne le lui permet sa faculté de compréhension.

Le coût des machines, leur entretien, et leur localisation dans l'école constituent d'autres problèmes.

LES AVANTAGES

Faisant état des avantages de la machine, il a représenté qu'elle permet à l'étudiant de travailler à son propre rythme, laissant au professeur toute liberté de concentrer son attention sur ceux qui ont besoin de son aide ou ceux qui sont surdoués et sont prêts à devancer le groupe. De plus, ces machines sont à l'épreuve de la tricherie et rendent compte du progrès de chaque étudiant. Celui-ci ne peut aborder un autre problème avant d'avoir assimilé ce qui précède.

Le professeur Wickens a invité les instituteurs à faire eux-mêmes usage du principe de la machine à enseigner en avançant pas à pas dans leurs leçons, sans jamais laisser de lacune dans l'esprit de l'élève.

Un participant du congrès, M. Jack E. Forbes de Palo Alto, Californie, a déclaré au cours d'une interview que plusieurs compagnies ont abandonné la machine à enseigner à cause de son prix et des difficultés qu'elle soulève, notamment le problème de lui trouver un emplacement.

Porte-parole en l'occurrence du Britannia Centre for studies in learning and motivation, il a déclaré que celui-ci a mis au point un manuel conçu de façon à enseigner pas à pas, comme la machine.

Bien que très volumineux, ce manuel est beaucoup moins coûteux qu'une machine. Il n'est cependant pas à l'épreuve de la tricherie. Il a ajouté que les examens établissent si l'étudiant n'a pas suivi la marche progressive du manuel.

"Washington défendra Berlin" réaffirme John F. Kennedy

WASHINGTON (UPI) — Le président des Etats-Unis, John F. Kennedy, a réaffirmé avec énergie hier soir l'intention de Washington de défendre Berlin après que le vice-président Lyndon B. Johnson lui eût présenté son rapport sur sa visite dans la capitale allemande. Johnson a soumis au président que la crise berlinoise continuerait à sévir pendant des semaines et même pendant des mois.

Après avoir conféré pendant près d'une heure avec Johnson, Kennedy a dit au vice-président qu'il avait rendu un grand service à son pays en faisant un "voyage important et remarquablement fructueux" en Allemagne de l'Ouest et à Berlin.

Selon Kennedy, lui-même et le secrétaire d'Etat Dean Rusk sont très heureux de la mission et du rapport de Johnson et de la réception "inoubliable

et inspiratrice" qu'ont reçu les 1,500 soldats américains qui sont entrés à Berlin dimanche.

Johnson, revenu hier à Washington après une tournée de "bonne entente" et de réconfort en Allemagne, a déclaré que son voyage à Berlin avait été "stimulant et inspirateur. Nul n'a mieux vu que nous, a-t-il dit, les grandes responsabilités que l'Amérique a envers le peuple de Berlin-Ouest et l'humanité toute entière."

"Le monde regarde vers nous pour trouver l'encouragement, l'espoir et une ligne de conduite, et tous ensemble nous nous devons de marcher d'épaule à l'épaule vers ce but qui est de préserver la liberté du monde".

Le président Kennedy a déclaré de son côté que le rapport de Johnson mettait l'accent sur la confiance que le peuple de Berlin-Ouest avait dans les Etats-Unis et leurs

alliés. "Cet espoir, a dit Kennedy, place sur nos épaules une lourde responsabilité."

Johnson a aussi réitéré au chef de l'administration américaine que ses rencontres avec le maire de Berlin-Ouest, Willy Brandt et le chancelier

Konrad Adenauer avaient été fructueuses, utiles et productives."

Johnson a aussi rendu hommage au courage des Berlinois qui dans ces jours difficiles ne sont appuyés que par leur désir de conserver leur liberté.

Le diplomate a déclaré sa pitié envers les Allemands de l'Est enfermés dans des frontières que défendent des chars d'assaut, des barbelés et des murs de béton.

Le vice-président a jeté une note optimiste sur la crise de

Berlin en affirmant: "Comme résultat de notre mission, je crois que nous pourrions mieux à l'avenir rencontrer nos obligations parce que l'unité du but s'est faite et que l'Ouest a réalisé une commune politique au cours des dernières discussions."

Un important chef politique du Kenya remis en LIBERTE

NAIROBI, Kenya (PA) — M. Jomo Kenyatta, le chef nationaliste africain dont on s'attendait qu'il joue un rôle important dans la vie politique future du Kenya, a été libéré hier matin de sept ans de détention et de résidence surveillée que lui avait valu sa participation au mouvement Mau-Mau.

Le commissaire de district, W. Rayner, a remis lui-même au nationaliste son mandat de libération mettant fin à son séjour forcé et limité à sa résidence de Gatundu, 20 milles au nord de Nairobi.

Ce fut là le dernier stade de la remise en liberté complète du chef politique.

Le Noir de 71 ans, a quitté le terrain de deux acres où il était confiné depuis son transfert de Maralal, dans le nord du pays, il y a une semaine.

En même temps que l'ordre de libération, le commissaire a remis au chef nationaliste, une can-

ne à pommeau d'argent et une chevalière qui lui avaient été confisquées lors de sa première arrestation.

La police montée avait empêché, dans la journée d'hier, une tentative de 25,000 de ses partisans de s'approcher de la résidence surveillée.

M. Kenyatta a annoncé qu'il n'avait pas de projets précis sur sa future activité politique. Interrogé sur les rumeurs ayant couru voulant qu'un attentat soit dirigé contre lui, le chef indigène a répondu qu'il n'en croyait rien.

Il y a quelques mois, M. Kenyatta a réfuté les affirmations lancées par les Britanniques, à l'époque du paroxysme des activités Mau-Mau, et voulant que le mouvement nationaliste du Kenya soit communiste et xénophobe. Le chef nationaliste a dit favorablement à un gouvernement démocratique réservant les mêmes droits à toutes les races.

A Sillery

Stationnement interdit dans la côte de l'Eglise

Par Pierre Godin

L'étape ultime d'un problème depuis longtemps l'objet de discussions au conseil de ville de Sillery a été atteinte hier soir lorsque les administrateurs municipaux ont adopté à l'unanimité en première lecture un règlement interdisant le stationnement dans la côte de l'Eglise.

Récemment, il avait été question de rélargir la côte, mais à la suite de divergences de vues parmi les échevins et à la suite d'un sondage-éclair des gens plus spécialement concernés par le projet, il semble que le rélargissement ne soit pas encore pour demain.

Selon le nouveau règlement, il sera défendu en tout temps de stationner dans la côte, du côté droit et du côté gauche.

40 ACCIDENTS

Le directeur de police Tobin a présenté hier soir son rapport. On note qu'en juillet, quarante accidents sont survenus dans les limites de Sillery. Ces accidents n'ont toutefois pas causé de mortalité. Par contre, le rapport mentionne dix blessés dans les mêmes accidents.

Le chef Tobin a révélé aussi que son département avait reçu plus de 180 plaintes durant le mois de juillet. Les policiers ont effectué près de 65 enquêtes à la suite de ces plaintes.

Le rapport mentionne de plus que les cellules municipales ont donné accueil à sept invités durant la même période. Il y a eu deux vols d'automobiles; six incendies et une fausse alarme.

Il semble que la nouvelle politique de sévérité instaurée au département de la police en ce qui a trait à la distribution des billets d'infraction aux automobilistes a produit, en juillet plus particulièrement, des résultats efficaces.

En effet, le rapport de police révèle que seulement huit billets d'infraction ont été décollés dans les pare-brises des voitures prises en faute.

Cela, a commenté le chef Tobin, est dû sans aucun doute à l'attitude plus rigoureuse adoptée depuis quelque temps par les policiers.

L'atome donne la température dans le Nord

Baltimore — (PA) — Une station météorologique à énergie atomique a commencé à diffuser des rapports sur la température, le vent et la pression barométrique d'un poste glacial de l'Arctique au nord du continent canadien.

Toutes les trois heures, les données météorologiques sont transmises de la station automatique et vide de tout être humain placée à Sherwood Head, sur l'île Axel Heiberg, à 225 milles au nord de Resolute Bay.

Les renseignements météorologiques sont reçus par une station d'ondes courtes située à Resolute Bay, a déclaré la "Martin Company" de Baltimore, "de ce qui était auparavant une zone vide sur les cartes de rapports météorologiques américaines et canadiennes."

"Martin Company" a imaginé et construit la station pour la Commission de l'énergie atomique américaine. L'ensemble a été installé récemment par une équipe de techniciens du Bureau de la Météorologie et de la "Martin Company". Le générateur atomique qui fait fonctionner l'ensemble est bon pour deux ans. Il est animé par une livre de strontium-90 enfermé dans un composé insoluble et scellé dans une capsule en métal résistant à la corrosion, le tout étant placé au fond de l'unité. La chaleur provenant de la destruction radioactive du strontium-90 est convertie en un flux continu d'électricité par 60 jets de thermocouples.



Syndicat des couturiers

Riche collection tout émaillée de nouveautés

A—On a choisi un magnifique tissu Hollandais laine et mohair pour créer ce chic manteau. Un énorme collet, genre cage, en luxueux renard norvégien lui ajoute ce cachet de distinction. Sans fourrure, c'est un collet chinois. Ligne très ample et manches trois-quarts. En beige seulement. 10 à 16 ans.

170⁰⁰

B—L'automne et ses modes nous apportent d'heureuses combinaisons. Ici un vison saphir au pastel joint sa teinte au superbe worsted italien brun au gris. Il y a un contraste vraiment superbe. En plus, la coupe droite et la ligne traçée de la fermeture agrémentée de boutons de fourrure, distinguent cette création. 8 à 16 ans.

140⁰⁰

Syndicat, 3e étage. Commandes postales et téléphoniques acceptées.



LA BENEEDICTION de la "Maison Modèle" du Club Kinsmen a eu lieu hier après-midi au Parc de l'Exposition. En présence du maire Hamel, du président du Club, M. Louis Morin et d'une assistance nombreuse, M. l'abbé Laval Germain, vicaire de la paroisse Stadacona, a béni la maison. Cette de-

meure fera l'objet d'un tirage au cours de la prochaine Exposition provinciale et permettra au Club Kinsmen de maintenir les oeuvres qu'il a soutenues jusqu'ici. On aperçoit sur la photo le maire Hamel en compagnie de M. l'abbé Laval Germain et de M. Louis Morin dans le salon de la "Maison Modèle".

"PERSPECTIVES" MONDIALES

Démenti formel du Pakistan
Paris (UPI) Le Pakistan a qualifié de "fausses" les allégations formulées par l'Union soviétique...

Vol audacieux au Casino de Nice
Nice, France (Reuter) Un groupe de bandits a fait irruption au casino de Nice...

Entêtement d'un jeune communiste
Rome (Reuter) Un jeune communiste italien qui a refusé hier d'abandonner sa cigarette à l'intérieur de la basilique Saint-Pierre...

Mort d'un grand banquier suisse
Baie, Suisse (Reuter) M. Rudolph Speich, président de la Corporation bancaire suisse...

ER TAPIS Emilien Rochette et Fils Ltee
MUR A MUR SANS BROUQUETTES
350 EST. St-Vallier

Calm-Asmine
ASTHME BRONCHITE RHUME DE CERVEAU FIEVRE DES FOINS
20 comprimés 2.25
100 comprimés 8.00

Du 1er au 10 Sept. Le Grand Festival Annuel de Divertissements et de Renseignements
EXPOSITION PROVINCIALE de QUÉBEC
OUVERTURE OFFICIELLE Vendredi Soir, 1er Sept. à 8 h. 30

Table with 4 columns: CFM-TV Canal 4 - MARDI, CFM-TV Canal 4 - MERCREDI, CKMI-TV Canal 5 - MARDI, CKMI-TV Canal 5 - MERCREDI. Lists program times and titles.



JIMMY LYDON est poursuivi jusqu'au pied de l'autel par la jolie Claudia Barrett, dans le film de la United Artists "The Last Time I Saw Archie".

Grande-Bretagne aurait conseillé vivement au président du Katanga, Moïse Tschombé, de tenir des entretiens immédiats avec le gouvernement central...

Enfants morts dans une glacière
Tucson, Arizona, (PA) Deux garçons de 11 et trois ans et demi sont morts étouffés dans une glacière abandonnée dans le garage de leurs parents.

Premier président de la Mauritanie
Naukachott, Mauritanie (PA) Le premier ministre Moktar Ould Daddah a été élu premier président de la Mauritanie par un vote écrasant...

Des Allemands de l'Est fuient en Suède
Trelleborg, Suède (UPI) - Deux jeunes Allemands de l'Est ont sauté d'un traversier sur un pont de bois à Trelleborg, Suède...

Conseils de modération à Tschombé
Elizabethville, Katanga (UPI) Les Etats-Unis, la Belgique et la Grande-Bretagne ont conseillé vivement au président du Katanga, Moïse Tschombé...

Seuls les films de valeur plaisent à M. Mastroianni
Marcello Mastroianni est peut-être l'acteur italien le plus lancé; après "La dolce vita", "Il bell'Antonio", "La notte", "L'Assassino", les offres d'engagement pleuvent littéralement sur lui de toutes parts...

GRANDE RECONNAISSANCE à saint Jude pour faveur obtenue
PRIÈRE à SAINT JUDE
O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés.

LA TELEVISION
CFM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5 - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CONCERT À LA CITADELLE par le Royal 22e Régiment

Les musiciens du Royal 22e Régiment donneront un concert sous les étoiles samedi soir 26 août prochain, à 8 h 30 sur l'esplanade, à l'intérieur des murs de la célèbre Citadelle de Québec...

Adeline de Walt Reynolds meurt à 98 ans

Hollywood, Adeline de Walt Reynolds, qui devint actrice à 70 ans et fit une apparition dans "Going my way", "A tree grows in Brooklyn" et d'autres films, est décédée à l'âge de 98 ans.

Auberge du Domaine DANSE TOUS LES SOIRS
VENDREDI: Soirée d'amateurs

LAURIER CE SOIR à 8 h 15 h. Vincent Price, Carol Ohmart. "LA NUIT DE TOUS LES MYSTÈRES"

PRINCESSE "LE SALAIRE DE LA VIOLENCE" Van Heflin, Tab Hunter.

MANUELA Elsa Martinelli et Trevor Howard

CINEMA PARIS LA FAFICHE Le vérité sur l'héroïne libération de St-Malo

LE SEPTIEME JOUR DE SIMALO RAYNAUD et ROBERTS la Scierie

PIGALLE A l'affiche CATHERINA VALENTE dans "LA REINE DU MUSIC-HALL"

DANSE avec les HAVANNAIS Rythme sud-américain!

Soir "Pierrot Plouton" de la pension Valder en personne.

Concert choral sur la Terrasse Le prochain concert choral sous les auspices du Conseil des Arts de la Région métropolitaine de Québec...

PELLERIN PLACE DAUPHINE St-Jean, I.O., 829-2760

Le Cinéma COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

- AA - ADULTES et ADOLESCENTS Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus)
A - ADULTES Films qui ne conviennent qu'aux personnes formées, soit qu'ils présentent des contenus moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression morale à condition de vouloir réfléchir et réfléchir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
AR - ADULTES AVEC RESERVE Films qui présentent des dangers soit à cause des notes suggestives de la thèse qu'ils développent, ou de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
D - A DÉCONSEILLÉS Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la morale de la société.
P - A PROSCRIRE Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Duc d'Orléans 3 EXCURSIONS
8 h. p.m. - Croisières au clair de lune. Danse au Château Belvédère.
9 h. p.m. - Chutes Montmorency - Pont de Québec.
10 h. p.m. - Ste-Anne-de-Beaupré. TEL: 523-2360

Château Lac Beauport DANSE AVEC ORCHESTRE
De 7 à 11 heures le mardi, mercredi, jeudi et samedi. Aucune charge supplémentaire. Rés.: 849-4469

LAURIER CE SOIR à 8 h 15 h. Vincent Price, Carol Ohmart. "LA NUIT DE TOUS LES MYSTÈRES"

PRINCESSE "LE SALAIRE DE LA VIOLENCE" Van Heflin, Tab Hunter.

MANUELA Elsa Martinelli et Trevor Howard

CINEMA PARIS LA FAFICHE Le vérité sur l'héroïne libération de St-Malo

LE SEPTIEME JOUR DE SIMALO RAYNAUD et ROBERTS la Scierie

PIGALLE A l'affiche CATHERINA VALENTE dans "LA REINE DU MUSIC-HALL"

DANSE avec les HAVANNAIS Rythme sud-américain!

Soir "Pierrot Plouton" de la pension Valder en personne.

Boite aux Chansons au 2e plancher de LA PORTE ST-JEAN EN DERNIERE SEMAINE

"Le Shack" A "WABO" 6 ARTISTES EN SCENE
• TEX • GUY PROVENCHER • ANDRE LOISEAU
RÉS. 529-4144

Les avironneurs canadiens en vedette, à Dartmouth

DAZMOUTH, N.-E. (PC) — Cette épreuve a été la plus contestée de toute la compétition. Les champions l'ont emporté en un temps de 3:17,4 minutes.
C'est pour les épreuves de canotage que les avironneurs canadiens ont gagné le championnat nord-américain de canotage.

Dans la première épreuve, le champion avironneur canadien Paul Spahl de Cartierville a gagné le championnat de "mille mètres single blade" avec un temps de 5:17,3 minutes, soit 35 secondes de record canadien qu'il a lui-même accordé à Ottawa il y a deux semaines.

Baseball

Table with baseball scores: Ligue Américaine, Ligue Internationale, Ligue Nationale, Ligue des ligues, Ligue des États-Unis.

Les avironneurs américains n'ont pas gagné de championnats dans les six épreuves, mais d'un autre côté ils ont pris la vedette en gagnant deux des quatre épreuves d'exhibitions auxquelles ils ont pris part.
Marcia Jones et Beverly Barnes ont gagné l'épreuve du "tandem Kayak" pour femmes en 2:39 minutes pour les 500 mètres du parcours.

Agenda

- BASEBALL: Ligue Américaine, Ligue Internationale, Ligue Nationale, Ligue des ligues, Ligue des États-Unis.
BALLE-MOLLE: Ligue Mer Turgis, Ligue des États-Unis.



LE VOLTIGEUR ROCK COLAVITO des Tigers de Detroit est retiré au deuxième but sur un jeu forcé dans la troisième manche de la joute contre les Red Sox de Boston hier à Detroit. Norm Cash a frappé un roulant au deuxième but Schilling qui a lancé la balle en temps à Don Buddin pour ensuite retirer Cash au premier but. (Téléphoto PA)

Meilleurs frappeurs

Frank Robinson connaît une bonne semaine et passe au second rang

NEW YORK (PA) — La splendide tenue au bâton de Frank Robinson, la semaine dernière, a joué un rôle important dans le retour au commandement de la Ligue Nationale de son club, les Red Sox de Cincinnati.

Robinson, un frappeur droitier de 36 ans, a frappé un circuit la semaine dernière et a fait compter 11 points. Il est à égalité avec Orlando Cepeda, pour ce qui est des circuits, avec 34. Par ailleurs, Robinson a fait compter un total de 109 points, soit un de moins que Cepeda.

Bill Fugazy attend

Il espère obtenir la signature d'Ingemar Johansson aujourd'hui

Rome (UPI) — Bill Fugazy, le jeune promoteur américain pour la Championship Sports, Inc., espère bacier les négociations aujourd'hui pour une bataille d'arrêts poids lourds en décembre, entre l'ancien champion mondial Ingemar Johansson et Sonny Liston, selon ce qui a été annoncé hier.

Johansson a des difficultés financières avec le gouvernement américain. L'affaire, qui met en question plus d'un million de dollars de l'ancien champion, doit être entendue à Miami, Floride, au cours de septembre.

COURES SOUS BARNAIS

Un porte-parole pour Championship Sports a refusé de faire des commentaires sur les pourparlers de Fugazy avec Johansson hier après-midi, mais il a déclaré qu'il espérait faire une déclaration à la suite d'une réunion qui aura lieu ce matin.

LES DEUX "M"

Jim Mantle, de Baltimore, et Mickey Mantle, de New York, continuent également à occuper respectivement le quatrième et cinquième rang du classement.

Grand tournoi spécial de tennis junior à Montréal

MONTREAL (PC) — Des équipes junior de tennis des États-Unis, d'Italie, du Mexique, du Canada et probablement de France se mesureront cette semaine à Montréal au cours d'un tournoi international que l'on décrit comme "une série de la coupe Davis junior".

Les conditions sont qu'il obtienne une offre sérieuse pour un combat important et qu'il semble avoir fait du progrès vers sa propre réhabilitation.

Le combat Liston-Johansson sera télévisé à travers le Canada et les États-Unis en circuit fermé dans des salles de cinéma et des théâtres, de dire Fugazy, ajoutant qu'il avait reçu des garanties de \$500.000 pour les droits combinés de radio et de tv en circuit fermé.

Si les négociations d'aujourd'hui complètent le marché, le combat Liston-Johansson suivra le match de championnat poids lourd Floyd Patterson-Tom McCreelley à Boston et qui doit avoir lieu la fin d'octobre ou au début de novembre.

Fugazy espère que le gagnant du combat Johansson-Liston pourra affronter ensuite le champion John Fraser, de Vancouver, et des Monténégrins, André Tieslemans, Claude Savaris, Yvon Leblanc et Keith Carpenter, tous des juniors très haut cotés.

Maurice Leclerc, capitaine de l'équipe canadienne et organisateur du tournoi, a déclaré hier que tous les pays invités, à l'exception de la France, avaient confirmé leur participation, et que ce dernier pays était censé donner une réponse définitive sous peu.

Ce tournoi, qui s'ouvrira jeudi et qui se poursuivra jusqu'à lundi, si la France y participe, verra chaque pays disputer deux matchs de simple et un en double contre les autres participants.

L'Italie, le Mexique et les États-Unis doivent inscrire chacun une équipe de trois hommes. L'équipe américaine comprendra Mike Belkin, Monténégrin d'origine, âgé de 16 ans, qui est l'un des juniors les plus cotés aux États-Unis.

L'équipe canadienne sera formée du champion canadien junior,

Coup d'oeil sur le fil

Wentworth, Angléterre (UPI) — Dai Rees, capitaine de l'équipe britannique de la coupe Ryder, a battu son compatriote américain Jerry Barber, par un score de 74 à 75 dans une ronde finale de 18 trous sur le parcours du club Wentworth. Le match qui a été tourné pour la TV fut disputé sous une pluie torrentielle devant une foule bruyante.
Tovama, Japon (UPI) — Kazuo Takayama, champion poids plume du Japon l'a emporté par décision en dix rondes sur Mitsubishi Kato, au gymnase municipal hier soir dans un combat préparatoire en vue de son combat de championnat en novembre avec le champion mondial Dave Moore.
Chestnut Hill, Mass (UPI) — La période de sécheresse de dix-sept jours qui a sévi en Nouvelle-Angleterre a pris fin hier alors que des averse ont forcé la remise de la compétition à la deuxième journée du 51e tournoi national des doubles au tennis au club de cricket de Longwood.
New York (UPI) — Un nombre record de 2.019 inscriptions a été enregistré pour le 51e tournoi amateur de l'Association de golf des États-Unis à Pebble Beach, Californie, du 11 au 16 septembre, a-t-on annoncé hier. On a enregistré 382 entrées de plus que l'an passé, alors que 1.737 golfeurs ont participé au tournoi amateur qui eut lieu au club St. Louis, à Clayton, Missouri.

Chemeres fait une offre de \$75,000 à Moore

Seattle (UPI) — Archie Moore a reçu une offre de \$75.000 pour rencontrer le gagnant du combat du 29 août entre Harold Johnson et Eddie Cotton "pour décider du championnat des poids mi-lourds".

Un tournoi à l'île, demain

Un nombre record d'inscriptions est prévu pour le tournoi de golf du Club de Reforme à l'île d'Orléans, demain.

En plus du tournoi régulier de 18 trous, il y aura un concours de 9 trous pour les dames. Il y aura aussi du putting.

Ceux qui auraient oublié de donner leurs noms sont priés de vouloir bien s'inscrire tôt dans l'avant-midi.

Voici les heures de départ:
8:00 — Jules Lesage, Ray Powers, Cec Gomerfort, Paul Godbout.
8:07 — Fred Chouinard, Geo Labrecque, Florent Drouil, Gaby Boivin.
8:13 — Ray E. Despres, Marc-E. Coie, Phil Amyot, Roger Martre.

Les statistiques non officielles ont démontré hier que les \$2.050, gagnés par Harney dans le tournoi de la semaine dernière, est le plus élevé jamais gagné par un professionnel dans la neuvième et dixième position.

Gary Player, d'Afrique du Sud, demeure toujours en tête avec des gains de \$55.801,91. Arnold Palmer de Littleton, Pennsylvanie, est deuxième avec \$52.899,59.

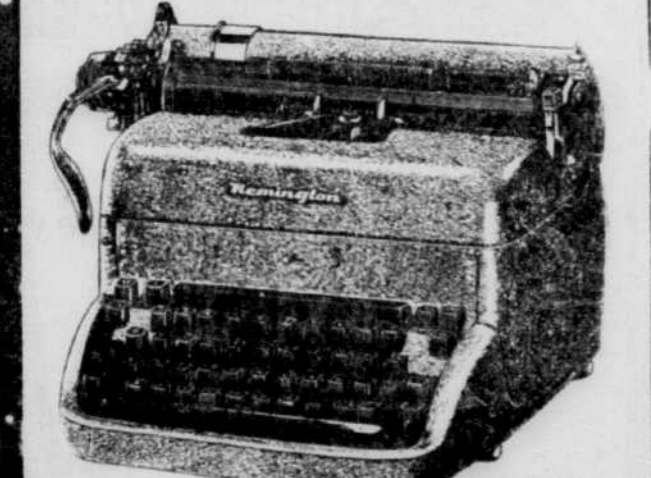
Gene Littler de El Cajon, Californie, est troisième avec \$48.154,90 tandis que Billy Casper de Arroyo Valley, Californie, qui a terminé la semaine dernière dans le tournoi Carling, est en quatrième place avec un montant de \$33.483,45.

Bob Goalby de Crystal River, Floride, a remporté \$26.724,41, pour se placer au septième rang sur la liste. January de Dallas, Texas a amassé \$24.108,87 et Bolt de Crystal River, Floride, \$23.909,67.

Maisons d'enseignement!

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX POUR EQUIPER VOS SALLES DE COURS

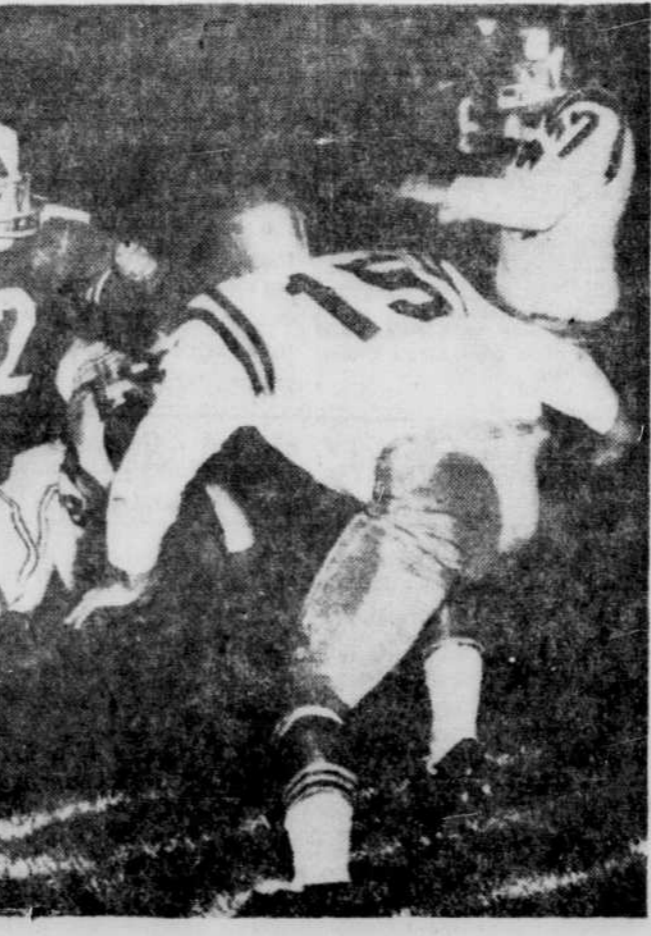
MACHINES à ÉCRIRE USAGÉES Entièrement remises à neuf



Remington SILENCIEUX Spécial \$59.50.
Remington UNDERWOOD, ROYAL portant la garantie de 1 an.

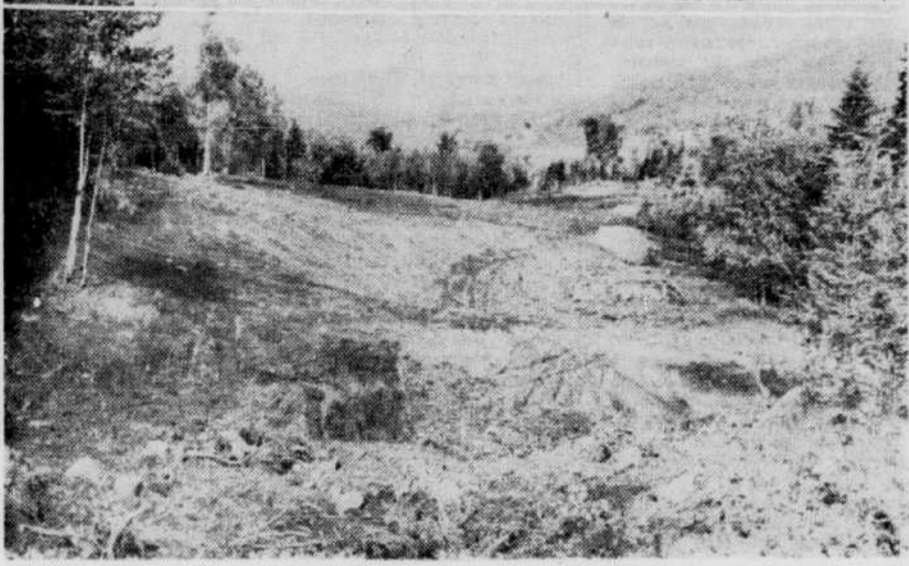
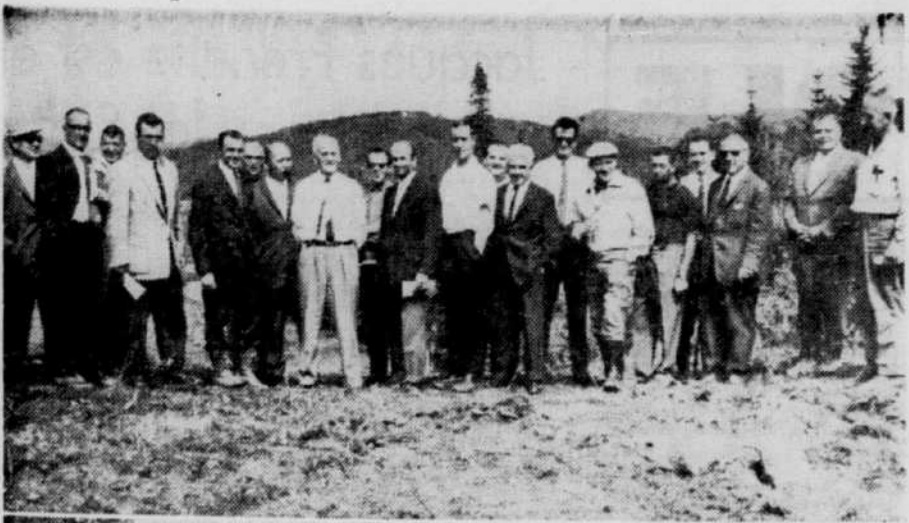
Profil de ces spéciaux que vous offre la MAISON DU SERVICE.
Gerald Martineau
480 rue DORCHESTER - Tél.: 525-5158

COURSES CHEVAUX CE SOIR: 8 hres CLUB DE COURSES JACQUES CARTIER INC. Adm. \$1.00 (taxis incluses)



MECO POLIZIANI (12) demi-arrière des Alouettes de Montréal, devie rapidement de sa course pour éviter d'être plaqué par le joueur Pat Dye (15) des Eskimos d'Edmonton au cours d'une partie de la Ligue Canadienne de football disputée samedi soir à Edmonton.

PEINTURE TOUT USAGE 3.49 LE GALLON. GARANTIE POUR BOIS MÉTAL CIMENT. Les Orioles gagnent 4-1. Les Orioles ont battu les Yankees 4-1 dans la Ligue Pony pour prendre les devants 2-0 dans leur série demi-finale 3 de 5, par ailleurs sans joute de la Little League.



LES TRAVAUX AVANCENT RAPIDEMENT au nouveau club de golf Lac Beauport, ont pu constater hier matin les membres de la presse, la radio et la télévision de la région de Québec.

Le président H. P. Marcotte, premier de gauche en chemise blanche, quelques directeurs et M. René Gauthier, surintendant des travaux, à l'extrême droite. La photo du bas nous donne une vue d'ensemble du trou No 2.

Les travaux avancent au nouveau club de golf du Lac Beauport

par Roland SABOURIN

Les membres de la Galerie Sportive de Québec, étaient invités hier, par les dirigeants du nouveau club de golf Lac Beauport, à visiter les lieux de ce parcour et constater par eux-mêmes l'ampleur des travaux qui ont été faits depuis le printemps dernier.

Un chemin temporaire a été construit, et les membres de la presse, la radio et la télévision ont pu constater hier matin les travaux de la région de Québec.

Gain du St-Malo sur le St-Pascal 1-0 en finale

Le St-Malo a remporté une victoire de 1-0 aux dépens du St-Pascal hier au stade municipal pour prendre une avance de 1-0 dans la série finale 3 de 5 de la ligue Junior de baseball.

La pluie s'est mise de la partie vers le début de la sixième man-

che mais le jeu s'est poursuivi jusqu'à la manche suivante sans que le St-Pascal puisse se rattraper.

L'Anglo est en finale

L'Anglo Canadian est passé en finale de la ligue Commerciale de balle-molle en écrasant hier soir au parc Ferland, l'Action Catholique par le pointage de 19 à 2 dans la troisième partie de la semi-finale "A" pour ainsi remporter la série par trois victoires à zéro.

Autre joute à l'affiche mettant aux prises les Employés des Postes et la Brasserie Dow, ces derniers tirant de l'arrière 2 à 0 dans la série "B", a été contremandée et sera présentée demain soir à 8.00 heures au même endroit.

Dans la rencontre disputée hier soir, les joueurs de l'Anglo n'ont eu aucune pitié pour leurs adversaires qui furent lamentables au champ commettant six erreurs en plus de se montrer très faibles sur des coups qui parfois auraient pu être attrapés.

Pour les vainqueurs, Bill Ryan avec un circuit, un trois-butts, et deux simples, Jules Cyr et Fred Gibb ont trois coups sûrs dont un triple chacun, Bob Wallace avec trois simples et Jack Andrews avec un double et un coup de quatre-butts furent ceux qui ont le plus contribué à l'élimination de l'Action Catholique.

Pour ces derniers, Gilles Pelletier avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre et Gilles Ratté furent les seuls à afficher une tenue qui peut permettre à une équipe de triompher.

Bob Moran a lancé une autre bonne partie, limitant ses adversaires à six coups sûrs, ne donna que trois buts sur balles et retira quatre frappeurs sur des prises.

Voici le sommaire: Action Ca. 601 001 0-2 6 6 Anglo Cana. 205 2100 x-19 20 1

Batteries: J.-Guy Robert et Laurent Bouchard, Bob Moran et Fred Gibb.

Le point victorieux a été compte à la fin de la troisième strophe après que le champ droit Moreau du St-Malo eut été frappé par le lanceur Bolduc. Le frappeur suivant Labrecque fut retiré au premier coussin tandis que Moreau se rendait au deuxième.

Peu après Rouillard frappa en lieu sûr pour faire avancer Moreau au troisième coussin et le receveur Groulx sur un mauvais lancer au troisième permit au coureur du St-Malo de croiser le marbre pour le point de la victoire.

Jusqu'à la fin de la septième manche, ce fut un duel de lanceurs et aucun des deux ne perdit son contrôle. Même s'ils ont cogné quatre coups sûrs, les joueurs du St-Pascal se sont vus privés du gain par leurs trois erreurs.

Le seul coup de bâton important de la partie a été un double de Marc-André Labrecque du St-Malo.

Table with 2 columns: ST-PASCAL and ST-MALO. Rows include player names and statistics like AB, R, H, E.

Table with 2 columns: ST-PASCAL and ST-MALO. Rows include player names and statistics like AB, R, H, E.

Coup de deux-butts: Marc-André Labrecque. Buts volés: Carrier (2), Rouillard, Carrier, Renaud, Double-jeu.

Le club compte actuellement 165 membres-actionnaires, et M. Leo T. Julien, président du comité de recrutement, a déclaré que plusieurs autres demandes étaient sur la table et n'attendaient que l'approbation du bureau de direction. Le nombre atteindra tout probablement 250 d'ici un mois, avons-nous appris.

On sait que le pro de ce club sera Antonio "Tony" Huot, qui est actuellement à l'île d'Orléans. Huot entrera en fonction dès le printemps prochain.

Dick Hyde cédé au club Rochester.

Washington (PA) - Les Orioles de Baltimore ont envoyé le lanceur Dick Hyde au club Rochester hier.

Hyde, rappelé du Rochester le 20 mai, a été retourné pour faire place au receveur Charley Lau, rappelé du Vancouver samedi après que le receveur Gus Triandos se soit fracturé un doigt.

Hyde, 33 ans, est apparu quinze fois en relève avec les Orioles. Il avait un record de 1-2 et une moyenne de points mérités 5.7.

Cinquième partie de la série Phillies-Indiens

Le géant des Indiens Hughes Beaudoin espère que la mauvaise température n'obligera pas de nouveau la remise de la cinquième partie de la semi-finale "A" de 7 qui doit avoir lieu ce soir à 8.30 p.m. au stade municipal contre les Phillies de Trois-Rivières.

L'on sait que dimanche soir cette joute éliminatoire de la ligue Provinciale de baseball a été remise en cause du temps menaçant. Les deux clubs sont à chances égales 2-2 et le vainqueur de ce soir pourrait devenir également le gagnant de la série.

Jean Lemelin sera au monticule pour les Indiens et son record de 1-1 dans cette série parle pour lui-même. Il aura comme rival André

Pleau qui a remporté deux victoires à date dans la semi-finale. Ce sont deux des meilleurs lanceurs de la ligue Provinciale et si Pleau a gagné une partie déjà, Lemelin ne manquera sûrement pas l'occasion de prendre sa revanche.

L'alignement des Indiens sera le même et tous les joueurs attendent avec anxiété la joute de ce soir pour prouver aux amateurs locaux que les Indiens, pour une deuxième année, forment réellement l'équipe capable de décrocher un autre championnat.

Les cogneurs Thivierge, Ouzileau, Samson et Dompiere figureront au bon endroit sur l'alignement et les Phillies ne devront ménager aucun effort s'ils veulent éviter l'élimination.



L'INSTRUCTEUR DES TIGRES de Québec, Steve O'Farrell à gauche, donne ses instructions à cinq joueurs au cours de la pratique tenue hier soir au Québec

High School. Les Tigres poursuivront leur entraînement cette semaine en prévision de l'inauguration officielle de la pratique tenue hier soir au Québec de football à Québec.

Au football

Activité fébrile chez les Tigres pour l'ouverture locale dimanche

Par Jacques Arcaud

Après la pratique que nous avons vu hier soir sur le terrain du Québec High School, il n'y a pas de doute que le jeune club de football des Tigres de Québec saura bien nous représenter cette saison dans la ligue Provinciale. Depuis un mois déjà, tous les joueurs pratiquent avec beaucoup d'entraînement et sont visiblement anxieux de bien se préparer pour être en parfaite condition en vue de la joute d'ouverture qui aura lieu dimanche contre les Braves de Trois-Rivières à Québec.

On voit plusieurs jeunes joueurs actuellement à l'entraînement avec les Tigres mais ce sont tous de jeunes athlètes qui causent une très bonne impression et ambitionnent de mériter un poste sur l'équipe. O'Farrell a déclaré qu'il est assuré d'avoir un club assez bien balancé dans tous les départements et qu'il est même surpris de la tenue de plusieurs jeunes en particulier.

Trois porte-couleurs du St-Pat's School l'an dernier, s'aligneront avec les Tigres. Le demi-arrière Terry Sponza, l'ailier Jacques Bégin et Mike McQuadd. Chez les bloqueurs (Suite à la page 18, 4e col.)

Parmi les dix-huit joueurs déjà sous contrat on compte deux quarts-arrières, Mike Johansson qui a joué avec le club Rosemont de Montréal l'an

Le président du club, des Tigres, Bill Noonan n'a pas caché sa satisfaction de voir les joueurs s'entraîner avant autant de vigueur hier. "Je suis assuré qu'ils feront bonne figure contre les autres clubs de la ligue", dit-il. Sans vouloir montrer trop d'optimisme, Noonan a ajouté: "J'ose même dire qu'ils causeront une surprise aux autres clubs bien que Trois-Rivières sera probablement le club le plus dangereux de la ligue".

De son côté, l'instructeur Steve O'Farrell s'est dit très satisfait du rendement qu'ont fourni les joueurs jusqu'à l'entraînement. Dix-huit joueurs sont déjà sous contrat. O'Farrell a déclaré qu'il signera d'autres joueurs d'ici les prochains jours et complètera son équipe vendredi. "Nous avons un bon noyau de joueurs et j'ai bon espoir que nous aurons un club qui pourra bien figurer".

Si l'on en juge par l'entraînement intensif que les joueurs ont suivi depuis un mois, l'instructeur O'Farrell aura sûrement un club en très bonne forme et pourra compter sur des joueurs capables de fournir le rendement qu'il exigera. O'Farrell et son assistant Bud White ont astreint les joueurs à des pratiques régulières et très sévères depuis un mois et tous les joueurs ont réellement montré beaucoup de vigueur au cours des exercices.

Dans les clubs de tennis

Club St-Louis de France

C'est jeudi le 24 août que débute le tournoi P. H. Mercier au club de Tennis St-Louis de France à Ste-Foy. Le tournoi sera dirigé par M. André Brunelle, président du club, assisté de M. Pierre Dusault. Voici l'horaire du tournoi.

JEUDI LE 24 AOUT
7.30- Pierre Deschênes et Marc Boutin vs Yves Brunelle et M.A. Honn...
8.30- Jacques Brunelle et Serge Turcotte vs Pierre Rosagnol et Guy Turcotte

VENDEDI LE 25 AOUT
7.30- Michel Leblanc et M. Bérard vs Albert Pelletier et M. Girard...
8.30- André Brunelle et André Dallaire vs Normand Bastien et M. Poulin

SAMEDI LE 26 AOUT
7.30- Pierre Poiré et André Fortier vs D. Jones et Guy Leblanc

DIMANCHE LE 27 AOUT
7.30- C. Biel et Mario Berti...
8.30- Michel Toussaint et Guy Massacotte

CLUB ST-RODRIGUE
Dans la finale masculine en simple, qui s'est déroulée au cours des deux dernières, au Club de Tennis St-Rodrigue, Roger Pouliot s'est emparé des grands honneurs en battant Claude Lapointe dans un match des plus excitants.

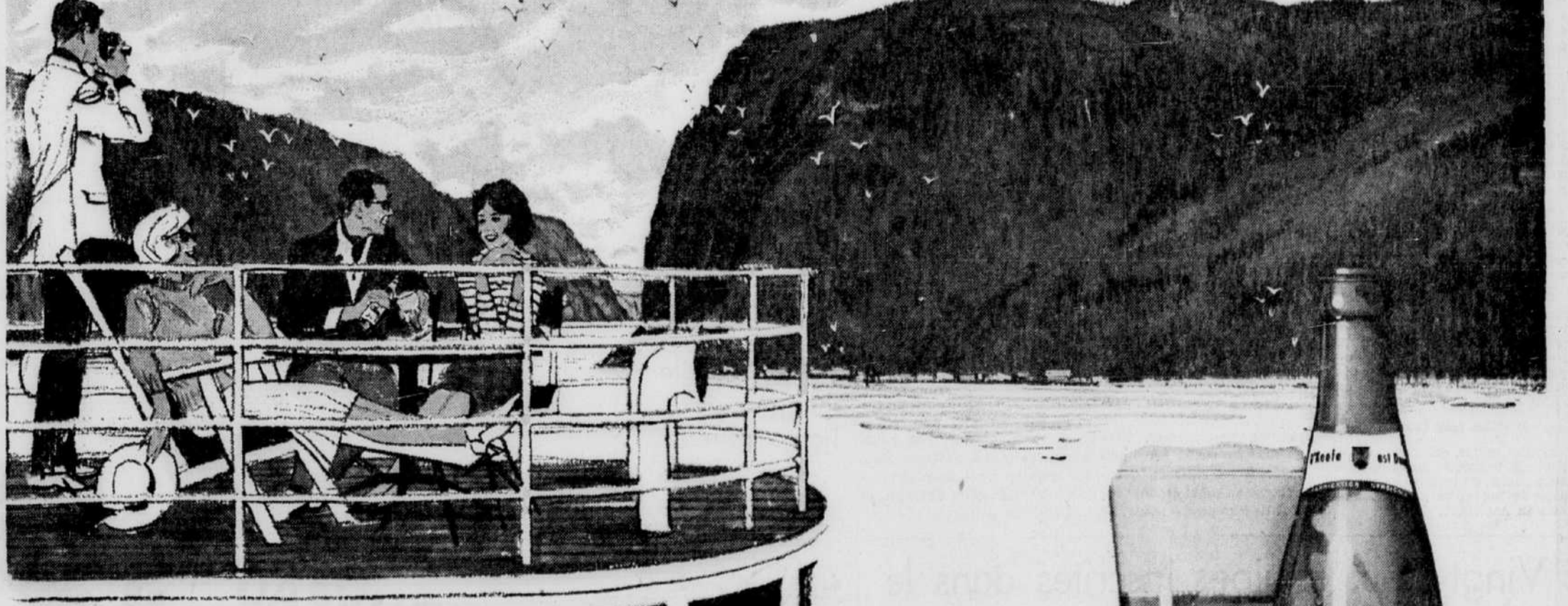
Pouliot s'est mérité le trophée Guy Massacotte Sport, à la suite de cette finale épuisante pour les deux joueurs et le résultat final fut de 6-2, 0-6, 1-6, 6-2 et 6-3.

Dans la finale féminine en simple, les joueurs encore en liste sont les suivantes: Colette Laurent, Cécile Thivierge, Rita Dorion, Lisette Gosselin et Elisabeth Tétu. Des rencontres étaient à l'affiche pour hier soir, dans cette finale, mais la mauvaise température a tout contremandé.

Les doubles masculins par contre débutent ce soir, et la cédule est la suivante:

7.00 HEURES
1- M. Pelletier et C. Gravel vs L. Lauré et J.-P. Picard...
8.00 HEURES
1- R. Pouliot et P. Chénier vs M. Normand et G. Boudreau

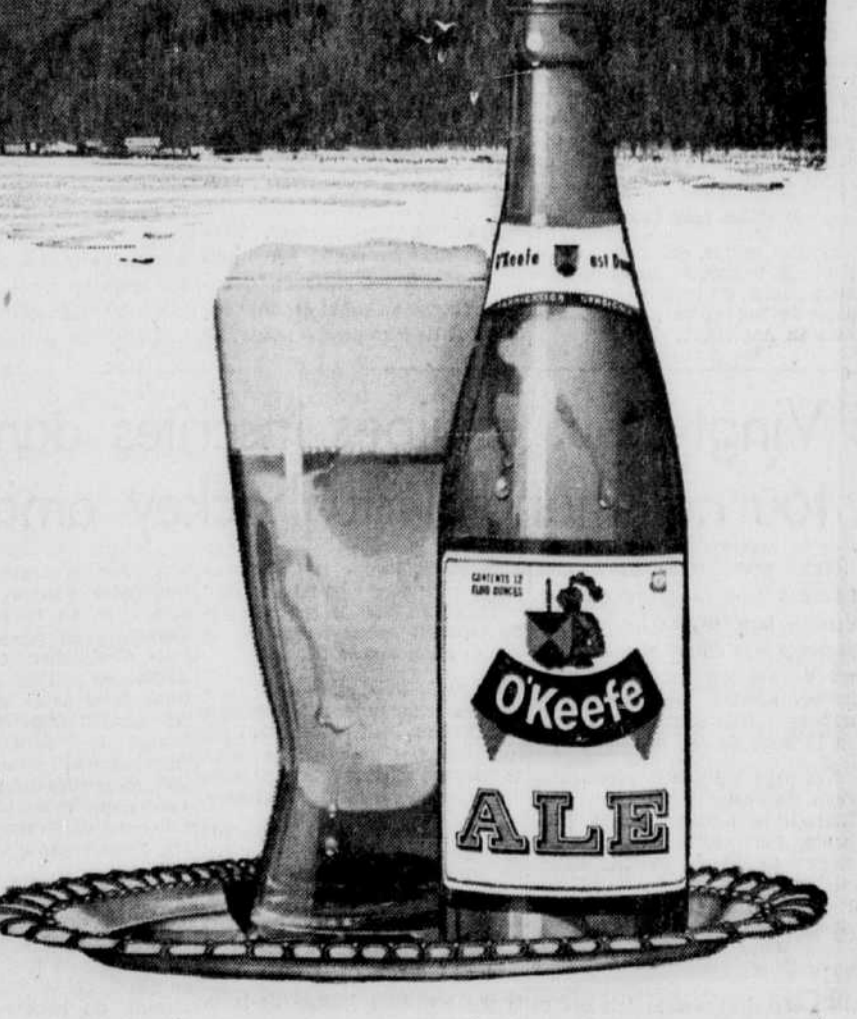
CLUB VICTORIA
Aucune surprise ne fut enregistrée dans les tournois en double au club de tennis Victoria lundi soir. Voici la cédule pour mardi, en cas de mauvaise température



'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCEI'

Au pays du Québec, en croisière sur le Saguenay comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer... brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!



Tabac de Virginie doux et suave

Advertisement for British Consols cigarettes with a pack of cigarettes and a tin of Macdonald's.

Il s'évade de Collins Bay

Le 25ème à s'enfuir de cette institution pénale

KINGSTON (PC) — Un 25e prisonnier s'est échappé d'une institution pénale de la région de Kingston, le pénitencier de Collins Bay.

Cinq des fuyitifs, en plus de celui d'hier, sont encore en fuite.

J. Harold Rose, 21 ans, de St-Thomas, s'est échappé hier, d'une équipe de travail qui se trouvait sur le terrain de la ferme de la prison de Collins Bay, une institution cellulaire à régime modéré. Il était condamné à deux ans de prison après avoir été condamné l'automne dernier sous sept accusations de vol avec effraction, dans la région de St-Thomas et de London.

Les autres qui sont encore recherchés sont:

Robert Anderson, 47 ans, de Guelph, qui s'est échappé le 10 juillet du pénitencier de Joyceville alors qu'il y était pour cinq ans à la suite d'une condamnation reçue en octobre 1958, à Stratford, pour recel.

Henry McBryan, 28 ans,

d'Edmonton, et William Turchin, 23 ans, d'Oshawa, qui se sont échappés ensemble de Collins Bay le 25 juillet.

Le premier était condamné à 11 ans et le second à 10 ans de prison pour vol avec violence.

Alvin Gunn, 22 ans, de Toronto, qui s'est enfui de la prison de Joyceville, le 5 août, alors qu'il s'y trouvait sous le coup d'une condamnation à trois ans de prison reçue en mars dernier à Toronto pour vol avec effraction et faux usage de faux.

Donald Jones, 28 ans, d'Ottawa, qui s'est échappé le 14 août du pénitencier de Kingston, après s'être échappé en juin 1959 de la prison de Joyceville. Il avait été condamné à deux ans, puis à 15 ans supplémentaires pour vol avec effraction.

Le feu coupe les routes à proximité de GANDER

ST-JEAN, T.-N. (PC) Un furieux incendie de forêt, à Benton, a atteint des proportions graves hier soir, bloquant les routes et fermant l'accès de presque toute la péninsule de Bonavista.

Des personnalités officielles ont déclaré que le feu qui brûle en se dirigeant vers l'ouest à la vitesse de 300 verges toutes les 20 minutes, a franchi la route entre Gander et Benton. La route était bloquée des deux côtés par d'immenses murailles de flammes. Benton se trouve à huit milles au sud-ouest de Gander.

La radio de la Police royale prévient la population par radio et établit des barrages de routes avertissant les automobilistes de ne pas tenter d'aller à Gander ou à Gambo, le premier village près de la région de Bonavista où les forêts n'ont pas cessé de brûler depuis le mois de juin.

L'électricité a été coupée intentionnellement entre Gander et Indian Bay à cause du danger d'utiliser des boyaux d'arrosage à proximité des lignes à haute tension.

Pas d'arrêt de travail aux écluses de la Voie maritime

Ottawa (PC) Les ouvriers préposés aux écluses de la Voie Maritime du Saint-Laurent et du canal Welland ont retiré leur menace d'immobiliser toute la navigation des navires américains dans les eaux intérieures — du moins, pour le moment.

La Fraternité canadienne des cheminots et employés des transports et autres ouvriers (CTC) a retiré sa menace de représailles contre le boycottage du vaisseau de transport de minéral de fer "Northern Venture", dont l'équipage est canadien et auquel les débardeurs de Duluth ne veulent pas toucher. Il n'y aura pas de représailles, dit la Fraternité en autant que le "Northern Venture" pourra reprendre sa navigation d'un port à un autre sur les Grands Lacs

sans être l'objet d'aucun boycottage.

M. J. W. Smith, président de la Fraternité, forte de 40.000 membres, a dit, hier soir, que rien ne sera fait dans les écluses pour le moment, mais "si l'on intervient encore avec le mouvement du navire, alors nous agirons".

PIQUETAGE

Le "Northern Venture", un vaisseau de 25.000 tonnes long de 730 pieds, a été l'objet du piquetage des membres du département des métiers maritimes de l'AFL-CIO et par ceux de l'Union internationale des Marins de l'Amérique du Nord, pour protester contre l'enregistrement à l'étranger du vaisseau.

Les membres de ces unions prétendent que le "Northern

Venture", qui est la propriété d'intérêts canadiens et américains, a été enregistré à Nassau, afin de pouvoir engager des équipages à des salaires plus bas que ceux prévalant sur les Grands Lacs.

La dispute a une origine plus lointaine encore. Il y a environ deux mois, la Fraternité canadienne a fait signer l'équipage du "Northern Venture" alors que l'Union des Marins voulait avoir cet équipage dans ses rangs.

La Fraternité a aussi dans ses rangs les employés préposés aux écluses de la Voie Maritime du canal Welland. De là, la menace de la Fraternité de ne pas laisser passer les navires américains si le boycottage contre le "Northern Venture" ne cessait pas.

Guevara l'aurait affirmé PAS QUESTION D'UN PACTE MILITAIRE CUBA-URSS...

Buenos Aires (PA) — Des sources généralement bien renseignées ont annoncé hier que le ministre cubain des Affaires économiques, M. Ernesto Guevara, aurait assuré M. Frondizi que Cuba n'envisageait nullement la signature, avec l'Union soviétique d'un pacte militaire.

Le ministre cubain, d'origine argentine, a rendu une visite impromptue au président Frondizi, vendredi dernier malgré la vive opposition des chefs militaires qui ont vainement réclamé le renvoi du ministre des Affaires étrangères qui avait organisé la visite.

Le président de l'Argentine a néanmoins déclaré que la visite du ministre cubain n'indiquait nullement un quelconque changement de politique de la part du gouvernement argentin.

Selon les informateurs, M. Guevara aurait laissé entendre que la situation économique de son pays était grave mais que Cuba n'avait pas l'intention d'étendre son mouvement révolutionnaire à l'Amérique latine.



La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

UNE OFFRE SENSATIONNELLE!
SUPERBE MANTEAU DE
PATTES DE VISON NATUREL
ALLONGÉES OU ORDINAIRES

Tons Pastel, Saphire ou Gris Métal.
Première qualité et confection impeccable.

Pour aussi peu que... **695.**

34.21 PAR MOIS

Taxe de vente payable à l'achat.

Paquet, fourrures, deuxième étage.

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

Jonathan Logan

Vous propose d'élégantes robes tout aller en "VOCAMA" Arnel et Nylon, plaisantes à porter, faciles d'entretien et lavables...



A - Chic modèle droit, à corsage blousant, sans col comme on les fait cette année. Taille soulignée d'une large ceinture. 5 à 15 ans. **19⁹⁵**

B - Robe à encolure bateau plongeante à l'arrière. Jupe évasée à la mode, qui semble plissée jusqu'aux hanches. 5 à 15 ans. **25⁰⁰**

C - D'un style dernier cri, robe à jupe ample avec poches plaquées, ceinture. Corsage et poches garnis de boutons. 5 à 15 ans. **25⁰⁰**

D - Chemisier, nouvelle allure à jupe droite. Modèle toujours pratique et élégant. Manches trois-quarts et col tailleur. 5 à 15 ans. **19⁹⁵**

Ces jolies robes et bien d'autres modèles existent en : Vert, bleu, rouge laurentien, turquoise, or, rouge clair, champignon.

Paquet, robes pour dames, deuxième étage. Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501.

OUVERT DE 10h. A.M. à 6h. P.M. — POINTE-AUX-LIEVRES, RUE DORCHESTER

PAQUET
PREMIER À QUÉBEC
Limitée
Pointe-aux-lièvres
RUE DORCHESTER

VENTE SPECTACULAIRE A NOTRE ENTREPOT

Valeur formidable!
POELE WESTINGHOUSE
Modèle K. E. B. 30 R
VAL. REG. 229.95
Seulement 199⁵⁰

Ce superbe poêle sera la vedette de notre sensationnelle vente. Son apparence, son efficacité, sans oublier son grand four avec rotisserie le rendent indispensable à toute ménagère, de plus il se nettoie si facilement, la porte s'enlève. Venez choisir le meilleur des poêles électriques, le Westinghouse...

12.61
PAR MOIS
Taxe
payable
à l'achat

Offre
sensationnelle!

**MACHINE A COUDRE
WHITE**
Modèle console
fini noyer

VAL. REG. 119⁹⁵ 10.00 COMPTANT — 10.00 PAR MOIS

68⁹⁵

Ces excellentes machines à coudre dont la renommée n'est plus à faire possèdent une garantie de 20 ans sur le mécanisme... De plus en achetant une de ces machines vous bénéficiez d'instructions et des services de notre expert.

- Coud avant et arrière
- Cadran de tension
- Cadran des points
- Coud sur les épingles.

AUTRE VALEUR quantité limitée.
MACHINES A COUDRE USAGEES. 4.95 et plus

A prix d'aubaine...

LES PRODUITS "HOOVER"

D'abord la Constellation de haute renommée, modèle 866.

VAL. REG. 69.95	5.00 PAR MOIS Taxe de vente payable à l'achat.	54 ⁹⁵
Ensuite la nouvelle et indispensable laveuse de plancher, modèle 3502.		
VAL. REG. 69.95	5.73 PAR MOIS Taxe de vente payable à l'achat.	62 ⁹⁵
Sans oublier l'insurpassable modèle droit pour les tapis, no 671.		
VAL. REG. 109.95	7.72 PAR MOIS Taxe de vente payable à l'achat.	84 ⁹⁵

La meilleure qualité

SUPERBE PRELART *inrusté canadien*

VAL. REG. 2.59 ET 2.79
LA VERGE CARREE 1⁸⁹

C'est le temps, une telle occasion ne se représentera plus, venez choisir vos prélatas parmi le nôtre de qualité très durable aux séduisants motifs: bâtonnet, feuillage ou moderne dans les tons les plus en vogue: Gris, vert, rose, beige, rouille.

TUILES DE CAOUTCHOUC
de QUALITE ARMSTRONG d'épaisseur .80 mm

VAL. REG. .28
LA TUILE .17

Ces tuiles sont si faciles à poser et s'entretiennent comme un charme, durent aussi plus longtemps. Genre marbré très à la mode dans un choix de 30 teintes. 9" x 9".

ECONOMISEZ
8⁰⁰

BAS PRIX JAMAIS VU
CARPETTE COTON VELOURS
ENVERS DE JUTE RENFORCEE DE LATEX

VAL. REG. 31.95 **23⁹⁵**

Ces jolies carpettes sont de teintes très populaires pour les chambres, de plus elles se nettoient facilement, sont non allergiques et à l'épreuve des mites.
9' x 12'. Rose, gris, vert, bleu, lilas, jaune, aqua.

Une autre belle valeur

PEINTURE B-H *Beaver Brand*
LATEX ou SEMI LUSTRE EMAIL BLANC

VAL. REG. 7.90
LE GALLON 2⁹⁹

Jamais peinture ne vous a été offerte à meilleur prix, sa qualité et son fini sont reconnus comme produits de haute tenue, choix de teintes pastelées. Quantité limitée dans chaque couleur.

PRIX DE
PRESENCE

Un poêle électrique Westinghouse, modèle KBB30
VAL. REG. 284.50

Un ensemble Blue Ribbon, matelas et sommier-caisse,
VAL. REG. 139.95

Participez à notre

CONCOURS

TOUS LES JOURS une facture ou fac-similé sera choisi au hasard.

La personne chanceuse se verra rembourser le montant TOTAL de l'achat indiqué sur la facture ou fac-similé. C'est facile, vous n'avez qu'à inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

ACHETEZ DEMAIN, PAYEZ PLUS TARD D'APRES NOS CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS

COMMENÇANT MERCREDI LE 23 AOUT à 10 h. A.M. JUSQU'À 6 h. P.M. - POINTE-AUX-LIEVRES RUE DORCHESTER



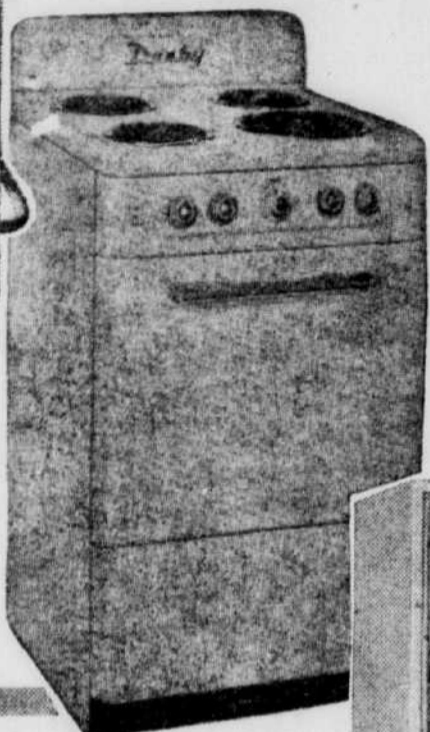
VENTE SPECTACULAIRE A NOTRE ENTREPOT

Vous bénéficiez de bas prix que seul PAQUET peut vous offrir!

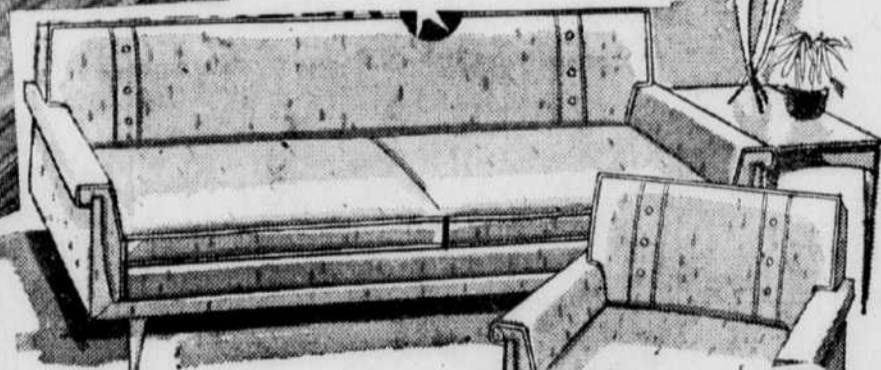
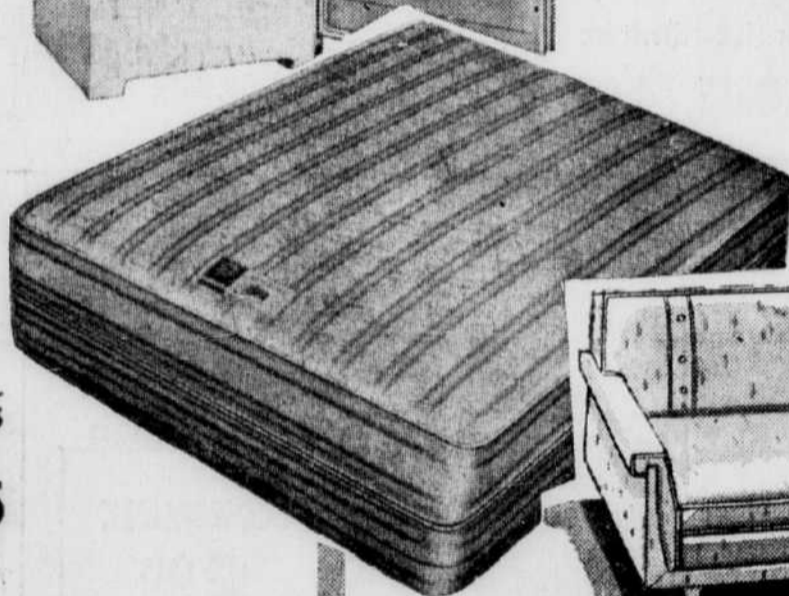
RABAIS DE 50% ET PLUS

GRATIS

avec l'achat de l'un de ces 3 ensembles



SUR MEUBLES
TAPIS - PRELARTS
TUILES - LAMPES
APPAREILS ELECTRIQUES
MACHINES A COUDRE
PEINTURE



N.B. les 2e et 3e ensembles ne sont pas illustrés.



UN SUPERBE TELEVISEUR PORTATIF WESTINGHOUSE
Modèle P3317 19 pouces
Valeur régulière 259.95

Imaginez !... en plus d'obtenir un magnifique ameublement complet à prix imbattable, vous recevrez gratuitement un merveilleux téléviseur Portatif Westinghouse. Vous ne serez pas déçus avec les meubles Paquet, car vous êtes toujours assurés de la meilleure qualité au meilleur bas prix!

MERCREDI - JEUDI - SAMEDI de 10h. a.m. à 6h. p.m.
VENDREDI SOIR JUSQU'À 10h. P.M.

Participez à notre CONCOURS TOUS LES JOURS

une facture ou fac-similé sera choisi au hasard. La personne chanceuse se verra rembourser le montant TOTAL de l'achat indiqué sur la facture ou fac-similé. C'est facile, vous n'avez qu'à inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

1er ENSEMBLE tel qu'illustré
ECONOMISEZ 353.50

- 1-MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, 3 pièces..... 161⁹⁵
- 1-MOBILIER DE CUISINE 5 pièces..... 99⁹⁵
- 1-MOBILIER CHESTERFIELD 2 pièces..... 299⁰⁰
- 1-MATELAS SERTA..... 59⁹⁵
- 1-SOMMIER-CAISSE..... 59⁹⁵
- 1-REFRIGERATEUR Westinghouse R.L.B. 10W..... 229⁵⁰
- 1-POELE DANDY..... 159⁹⁵
- 1-LESSIVEUSE Westinghouse W S 2 W..... 129⁹⁵
- GRATIS 1 Téléviseur RCA Victor portatif, 17 pouces, P.T. 916..... 229⁹⁵

Soit une valeur de..... 1,429⁹⁵

POUR 1,076⁴⁵

Une économie de..... 353.50

2ième ENSEMBLE Economisez 401.40

- 1 - MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, 3 pièces..... 269⁰⁰
- 1 - MOBILIER CHESTERFIELD, 2 pièces..... 299⁰⁰
- 1 - MOBILIER DE CUISINE, 5 pièces..... 119⁰⁰
- 1 - MATELAS CHAMPLAIN..... 59⁹⁵
- 1 - SOMMIER - CAISSE..... 59⁹⁵
- 1 - POELE K. E. B. 30, Westinghouse..... 229⁵⁰
- 1 - LESSIVEUSE WESTINGHOUSE, W. S. 2W..... 129⁹⁵
- 1 - REFRIGERATEUR Westinghouse R.G.B. 12..... 389⁹⁵

GRATIS

- 1 - téléviseur portatif RCA Victor, 17 pouces, modèle P.T. 916..... 229⁹⁵

Soit une valeur de..... 1,786³⁰

POUR 1,384⁹⁰

Une économie de 401.40

3ième ENSEMBLE Economisez 515.90

- 1 - MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, 3 pièces..... 469⁰⁰
- 1 - MOBILIER CHESTERFIELD, 2 pièces..... 329⁰⁰
- 1 - MOBILIER DE CUISINE, 5 pièces..... 159⁰⁰
- 1 - MATELAS SIMMONS..... 89⁹⁵
- 1 - SOMMIER - CAISSE..... 89⁹⁵
- 1 - POELE ELECTRIQUE KEB30, Westinghouse..... 229⁵⁰
- 1 - LESSIVEUSE THOR..... 199⁹⁵
- 1 - REFRIGERATEUR Westinghouse R.G.B. 12..... 389⁹⁵

GRATIS

- 1 - téléviseur RCA Victor portatif, 17 pouces, modèle P.T. 916..... 229⁹⁵

Soit une valeur de..... 2,186²⁵

POUR 1,670³⁵

Une économie de 515.90



PRIX DE PRESENCE :

1 POELE Westinghouse KBB30, valeur rég. 284.50

1 ENSEMBLE Blue Ribbon, matelas et sommier-caisse, valeur rég. 139.95

VOYEZ NOTRE AUTRE ANNONCE DE VENTE D'ENTREPOT EN PAGE PRECEDENTE!